



Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf  
 Fischbach • Feldschlößchen • Großerkmansdorf  
 Kleinröhrsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißgig

## Im Überblick

Sommerfest in Kleinwachau	Seite 2
Politik-Ecke	Seite 3
Kleinanzeigen	Seite 4
Tipps und Termine	Seite 6
Lotzdorfer Impressionen	Seite 7

### STELLENAUSSCHREIBUNG

Die Gemeinde Wachau sucht zur Unterstützung des Freibad-Teams für die Saison 2018 (Juni - September) eine/n

#### KassiererIn/Kassierer

(Teilzeit, wochentags 14.00 - 20.00 Uhr)  
 Kurzbewerbung an E-Mail ramona.ernst@wachau.de oder Gemeinde Wachau, z.Hd. Frau Ernst, Teichstraße 4, 01454 Wachau.  
 Nähere Auskünfte unter der Tel.-Nr. 03528/480820.

Ihr **TAXI-RUF** Angelika Puhle für Radeberg und Umgebung  
**03528 4877163**

### Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla

**Notfalldienstzeiten:**

112	Notruf	Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax
116 117	Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst	Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr Mi., Fr.: 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr Sa, So: 24 Stunden
03571-19222	Anmeldung Krankentransport	(für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)
03571-19296	Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle/Feuerwehr	

### Wochenendbereitschaftsdienst Zahnärzte für Radeberg und Arnsdorf

16./17.06.	Dres. Weber	Radeberg, Dr.-Albert-Dietze-Str. 11	Tel. 03528/44 20 33
23./24.06.	Herr Dr. D. Hanack	Radeberg, Pulsnitzstr. 20	Tel. 03528/44 20 81

jeweils Sa./So.: 10.00 - 12.00 Uhr; außerhalb dieser Zeiten für akute Fälle: 0152/04 93 73 67 oder 0152/04 93 87 24

### Notdienstbereitschaft Apotheken

Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr

16.06.	Löwen-Apotheke, Radeberg	Tel. 03528/44 22 28
17.06.	Heide-Apotheke, Radeberg	Tel. 03528/44 27 70
18.06.	Mohren-Apotheke, Radeberg	Tel. 03528/44 58 35
19.06.	Löwen-Apotheke, Radeberg	Tel. 03528/44 22 28
20.06.	Elefanten Apotheke, Großröhrsdorf	Tel. 035952/58 915
21.06.	Vital Apotheke, Ottendorf-Okrilla	Tel. 035205/59 915
22.06.	Stadt-Apotheke, Großröhrsdorf	Tel. 035952/33 031

### Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

für die Bereiche Arnsdorf, Großröhrsdorf, Langebrück, Ottendorf-Okrilla, Radeberg, Schönfelder Hochland und Wachau

werkt. 19.00-07.00 Uhr u. Sa., So. ganztägig, nur nach telef. Anmeldung

15.06. - 22.06.	Frau TÄ Junkert, Radeberg	Tel. 0160 / 125 29 84
22.06. - 29.06.	Herr DVM Jakob, Radeberg	Tel. 03528 / 44 74 57 oder 0171 / 814 77 53

Für die Bereiche Dresden-Nord, Langebrück, Weixdorf, Ottendorf-Okrilla, Radeberg

werkt. 19.00-6.00 Uhr u. feiertags Sa., So. ganztägig

Notdienst nur nach telef. Anmeldung unter Tel. 035201/730-0

15.06. - 22.06.	TÄ Dorothea Trepte (Tierarztpraxis Ehrlich)
22.06. - 29.06.	Dr. Mathias Ehrlich (Tierarztpraxis Ehrlich)

Tierärztliche Kliniken sind ständig dienstbereit:

Tierärztliche Klinik Dr. Düring, Rennersdorf  
 Tel. 035973-2830

### BEILAGENHINWEIS

Wir bitten um freundliche Beachtung der Beilage:  
**Euronics XXL Frequenz Radeberg**

## Richtfest am neuen Dorfgemeinschaftshaus in Leppersdorf

*„Zum Giebel bin ich hochgestiegen, um hier zu reden mit Vergnügen.“*

Schon lange warten die Leppersdorfer Bürgerinnen und Bürger auf ihr Dorfgemeinschaftshaus. Seit 1993 wird an der Umsetzung des Bauvorhabens gearbeitet. „Doch immer wenn wir soweit waren, ging der Gemeinde quasi das Geld aus“, erzählte Veit Künzelmann, Bürgermeister der Gemeinde Wachau, beim Richtfest. Am Dienstagmittag der vergangenen Woche, bei guten Wetter, fanden Handwerker, Bauarbeiter, Dorfclubmitglieder, Bürgermeister, Ortschaftsratsmitglieder, Ortsvorsteher und Bauamtsleiterin den Weg auf die alte Hauptstraße 3. Der Richtbaum strahlte bunt geschmückt von dem schon gut erkennbaren Neubau, welcher an das große Scheunengebäude anschließt. Im linken Teil der Scheune entsteht ein Sanitärtrakt mit Toiletten, einem Behinderten-WC und einer Küche. Beste Voraussetzungen also, für die Treffen der Vereine oder Familienfeiern. Veit Künzelmann hofft auf eine zügige Fertigstellung aller Arbeiten, sodass eventuell Ende des Jahres eröffnet werden kann. So würde auch ein lang gehegter Wunsch des ehemaligen Leppersdorfer Bürgermeisters Dieter Sicker in Erfüllung gehen, wie Wachaus Bürgermeister schmunzelnd erzählt. Bis 1994 kämpfte Sicker als Ortsbürgermeister für ein Dorfgemeinschaftshaus. Danach stand er auch weiterhin als Hauptamtsleiter der Gemeinde und im Ortschaftsrat an der Seite von Ortsvorsteher Volker Lehmann für dieses Projekt ein. 760.000 Euro werden nun im ersten Bauabschnitt verbaut. Davon kommen 268.000 Euro aus dem Fördertopf und eine gute halbe Million muss aus Eigenmitteln finanziert werden. Im 2. Bauabschnitt ist von gut einer weiteren Million die Rede, die momentan noch nicht im Haushaltsplan steht. Der Plan dazu sieht vor, im rechten Teil der alten



Scheune Räume für die Leppersdorfer Bücherei einzurichten und eine Außenstelle des Bauhofes zu etablieren. Den Baufortschritt kann man nicht nur beim Spaziergang durch den Ort verfolgen, auch Besucher der bevorstehenden Feste können mal einen Blick auf das Baugelände werfen.

**In diesem Jahr gibt es folgende Veranstaltungen in Leppersdorf:**

3. Leppersdorfer Wies'n vom 31.08. - 02.09.2018
21. Leppersdorfer Weihnachtsmarkt am 09.12.2018
9. Leppersdorfer Lichterfahrt am 22.12.2018

Text & Fotos: Red.

## Hunderte unterschreiben für Radweg zwischen Langebrück und Liegau

Am vergangenen Mittwoch trafen sich Radebergs Oberbürgermeister Gerhard Lemm, der Ortsvorsteher von Liegau-Augustusbad, Gabor Kühnappel und Langebrücks Ortsvorsteher und MdL Christian Hartmann zur Übergabe einer umfangreichen Unterschriftenliste. Die Unterzeichner der Liste fordern mit ihrer Unterschrift klar, die schnelle Umsetzung des Baus eines Radweges entlang der S180 zwischen Liegau-Augustusbad und Langebrück. Die Mappe, welche vor dem Ortsamt in Langebrück von Gabor Kühnappel an Christian Hartmann übergeben wurde, richtet sich direkt an den sächsischen Staatsminister für Wirtschaft, Arbeit und Verkehr, Martin Dulig. Die Stadt Radeberg hatte bereits 2012 die Initiative ergriffen und die

Strecke bis zum Ortsausgang Liegau in Richtung Langebrück mit höchster Priorität in das Radverkehrskonzept aufgenommen. Als Schulweg für Kinder und Arbeitsweg für viele Pendler, sah der Stadtrat einstimmig schnellen Handlungsbedarf. Auch der Landkreis Bautzen fordert in seinem Radverkehrskonzept aus dem Jahr 2015 eine zügige Umsetzung an der viel befahrenen Staatsstraße. Zuletzt nahm die Stadt Dresden im Sommer 2017 die Strecke Schönborn / Liegau - Langebrück in ihr Radverkehrskonzept auf und meldete den Bedarf beim Freistaat an. Nun ist Sachsen am Zug! Der Radweg an der S180 muss so schnell wie möglich in das Radverkehrskonzept des Freistaates aufgenommen werden. Erst dann können alle notwendigen Planungsmaßnahmen beginnen. Wichtiger Grundbaustein ist zudem die finanzielle Einbindung in den kommenden Doppelhaushalt. Laufen alle Maßnahmen nach Plan, ist ein Baubeginn 2020/21 realistisch. Wie Christian Hartmann bestätigt, gibt es seitens der Grundstückseigentümer keine Probleme. Denn die S180 ist auf dieser Strecke komplett auf Langebrücker Flur. Die Unterschriftenliste geht nun zunächst in den Ortschaftsrat Langebrück und kann dann mit Beschlussfassung offiziell an den Oberbürgermeister der Stadt Dresden übergeben werden. Über 700 Unterstützer hat das Projekt in den letzten 5 Wochen erfasst. Immerhin gab es sogar schon einige Unfälle, die durch einen Radweg verhindert werden könnten.

Text & Foto: Red.



### Heilpflanze des Jahres

Kommen Sie vorbei und entdecken Sie den Ingwer.

Apotheker Thomas Lappe  
 Röderstraße 1 · 01474 Radeberg  
 Telefon: 03528-447811  
 Telefax: 03528-447809  
 E-Mail: E.A.R.D.B@apofant.de  
 Internet: www.apofant.de  
 Unsere Öffnungszeiten:  
 Mo-Fr: 8-19 Uhr · Sa: 8-13 Uhr  
 ☎ elefant.apotheke.radeberg  
 Elefantapotheke der apofant e.K.  
 Elefant Apotheke, Sitz in Großröhrsdorf

Natürlich

## ELEFANTEN APOTHEKE

Altstadt Radeberg

### 25% Rabatt-Gutschein\*

Einzulösen beim Einkauf in Ihrer  
**Elefant Apotheke Altstadt Radeberg**

Gültig bis 23.06.2018

\*Ausgabe Produkt über Wahl, außer Krankheitsbedingtes, Zustellungen, Rücklauf, Käuferschutz, keine Kombination mit anderen Rabatten, Einzahlungen und Käuferschutz. Nur auf Lagerware und nicht Original-Gütern und Verfehlung, keine Auszahlung und Export.

### Letztmalig im Radeberger Biertheater

Ticketservice Radeberg  
 Hauptstraße 59  
 Telefon 03528 / 48 70 70  
 info@biertheater.de  
 www.biertheater.de

Restkarten am 15.06. & 22.06.18 jeweils um 20.00 Uhr

### „Malzau braut sich“

Letztmalig in dieser Saison

Restkarten am 29.06.18, um 20.00 Uhr

### „Laubenpieper“



## Große Kreisstadt Radeberg

### Informationen zur Veröffentlichung der Alters- und Ehejubiläen

Leider müssen wir Ihnen, liebe Bürgerinnen und Bürger, an dieser Stelle mitteilen, dass es seit dem 25.05.2018 aus datenschutzrechtlichen Gründen nach Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO) nicht mehr erlaubt ist, personenbezogene Daten zu veröffentlichen.

Aus diesem Grund wird es zukünftig keine Veröffentlichung der Alters- und Ehejubiläen in unserem Amtsblatt der Heimatzeitung „die Radeberger“ geben.

Stadtverwaltung Radeberg

### Gesucht – Gefunden

In der Zeit von Ende April bis Anfang Juni 2018 wurden folgende Fundsachen im Fundbüro abgegeben bzw. angezeigt:

- zwei Mobiltelefone
- vier MTB-Fahrräder
- eine Hundeleine
- ein Rundschildtuch
- zwei Brillen
- ein Schirm
- eine Uhr
- eine Kette
- zwei Schlüsselbünde
- Bargeld

- eine Jacke
- eine Geldbörse

Sollten Sie den einen oder anderen Gegenstand im oben genannten Zeitraum verloren haben, so melden Sie sich in der Stadtverwaltung Radeberg, Bürgerbüro, Markt 18 oder rufen an unter Radeberg 03528 450213.

Die Fundgegenstände werden im Fundamt sechs Monate nach der Anzeige des Finders aufbewahrt. Wird in dieser Zeit kein Empfangsberechtigter bekannt, kann der Finder das Eigentum an der Fundsache erwerben.

Mit diesem Erwerb erlöschen die sonstigen Rechte an der Fundsache.

Stadtverwaltung Radeberg  
Bürgerbüro/Fundbüro

### Probephase wird beendet

Seit dem 01.10.2017 wurde die Parkordnung im vorderen Bereich der Friedhofstraße in Radeberg geändert. Das Parken im Innenkurvenbereich führte zu Sichtbehinderungen und die Abfallentsorgungsfahrzeuge mussten rückwärts bis an den Friedhof heranfahren, so dass das Abstellen der Fahrzeuge auf der anderen Fahrbahnseite erprobt werden sollte.

Nach Auswertung der Probephase gibt es für beide Varianten Vor- und Nachteile. Insbesondere für die Abfallentsorgung ergaben sich keine Verbesserungen – jedoch auch keine Verschlechterungen.

In Anbetracht dessen, dass entsprechend B-Plan Nr. 54 weitere 12 Parkflächen auf der Grünfläche der zum Friedhof

führenden Fahrbahnseite entstehen sollen und die in der Probephase verlagerten Stellplätze dann entfallen würden, ist eine dauerhafte Verlagerung des Parkens nicht sinnvoll. Die Mittel zur Schaffung der neuen Stellplätze sollen in den Doppelhaushalt 2019/2020 aufgenommen werden.

Im Sinne der Interessenabwägung kommt das Ordnungsamt zu dem Ergebnis, die frühere Parkordnung zum 01.07.2018 wieder herzustellen und zudem zur Verdeutlichung des ohnehin gesetzlich bestehenden Halteverbotes im Einmündungsbereich der Friedhofstraße zur Otto-Bauer-Straße eine Grenzmarkierung für Halt- und Parkverbote (Zick-Zack-Linie) aufzubringen.

Stadtverwaltung Radeberg

### Honorarkraft Museumspädagogik für Schloss Klippenstein gesucht

Wir suchen baldmöglichst eine flexible Honorarkraft für die Durchführung von pädagogischen Kinderprogrammen. Wenn Sie Freude daran haben, Kindern spielerisch Wissen, z. B. zur Ritterzeit, zu vermitteln und selbstständig Ferienprogramme durchzuführen, freuen wir uns auf Ihre Kurzbewerbung.

Wir bieten: gründliche Einarbeitung und Begleitung, Be-

schäftigung nach Absprache, Integration in ein nettes Museumsteam und eine Vergütung von 30,- Euro pro Stunde. Bitte schicken Sie Ihre Bewerbung an:

Museum Schloss Klippenstein  
Schlossstr. 6, 01454 Radeberg  
Tel. 03528 44 26 00

Oder an: m.kamolz@schloss-klippenstein.de

## Gemeinde Arnsdorf

Die Bürgermeisterin der Gemeinde Arnsdorf sowie die Ortsvorsteher der Ortsteile Fischbach, Kleinwolmsdorf und Wallroda gratulieren auf das Herzlichste

Arnsdorf	Ortsteil Kleinwolmsdorf
08.06. Dr. Jürgen Lauche 70 Jahre	11.06. Irmgard Fröhnel 85 Jahre

### Einladung Gemeinderat Arnsdorf

Sehr geehrte Gemeinderätinnen,  
sehr geehrte Gemeinderäte,  
sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,  
hiermit lade ich Sie zu einer öffentlichen Sitzung ein

#### 48. Gemeinderatssitzung

Gremium Gemeinderat Arnsdorf  
Sitzungstermin Mittwoch, 20. Juni 2018, um 19.00 Uhr  
Ort Arnsdorf, Kleinwolmsdorfer Str. 34  
Raum Beratungsraum FFw Arnsdorf

#### Tagesordnung

1. Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit
2. Bestimmung der Mitunterzeichner der Niederschrift
3. Bekanntgabe des Beschlusses aus der 36. nicht

- öffentlichen Verwaltungsausschusssitzung vom 06. Juni 2018
4. Bestätigung des Protokolls der 47. öffentlichen Gemeinderatssitzung vom 23. Mai 2018
  5. Vorstellung Anglerverband
  6. Nutzungsvereinbarung für das Karswaldbad Arnsdorf
  7. Lärmaktionsplanung  
Umsetzung der EU-Umgebungsrichtlinie 2002/49/EG
  8. Vergabe Bauleistung Straßenbau Teichstraße
  9. Verschiedenes
  10. Anfragen der Gemeinderäte
  11. Anfragen der Bürger

Martina Angermann, Bürgermeisterin

### Verstopfte Straßeneinläufe durch Starkregen!

Den Starkregen der letzten Woche möchten wir zum Anlass nehmen, alle Grundstückseigentümer sowie alle Anlieger auf Ihre Anliegerpflichten aus § 3 Abs.1 und 2 der aktuellen Straßensatzung der Gemeinde Arnsdorf hinzuweisen. (Homepage der Gemeinde Arnsdorf: www.gemeinde-arnsdorf.de). Das beinhaltet unter anderem:

- (1) Die Anlieger haben die Pflicht, die Reinigungsflächen jederzeit in einem sauberen Zustand zu halten, insbesondere a) bei Bedarf, mindestens jedoch monatlich zu säubern b) die befestigten Flächen von Gras, Wildkräutern und Laub zu säubern bzw. in gepflegtem Zustand zu halten; dabei ist die Anwendung ökologisch unverträglicher Mittel verboten, c) Urnat und Schlamm, einschließlich Tierkot zu entfernen
- (2) Hydranten, Absperrschieber und Straßenentwässerungseinrichtungen – insbesondere Straßeneinläufe – sind ständig freizuhalten

Die Ortsfeuerwehren hatten am 1. Juni 2018, vor allem in Arnsdorf, alle Hände voll zu tun. Dabei waren viele Einsätze auch dadurch entstanden, weil Straßeneinläufe



oberflächlich mit Blüten und Straßenkehrschutt aus stark verschmutzten Schnittgeräten zugesetzt waren, so dass das Regenwasser nur verzögert abfließen konnte. Der Bauhof kontrolliert und reinigt die Straßeneinläufe an prekären Stellen mehrfach im Jahr. Jedoch ist es uns nicht möglich, nach solchen Ereignissen, alle Straßeneinläufe zu reinigen. Hier sind wir auf die Mithilfe der Eigentümer/Anlieger angewiesen. Es sollte auch in Ihrem eigenen Interesse sein, die Einläufe frei zu halten, um ein zügiges Abfließen des Regenwassers zu gewährleisten.

Kathrin Thiemig, Bauhofleiterin

### Die Gemeinde Arnsdorf informiert

#### Liebe Eltern der Gemeinde Arnsdorf!

In der Kindertagespflege „Sonnenkringel“ in Liegau-Augustusbad, Langebrücker Str. 20 ist ab Juli 2018 ein Platz für ein Kind im Krippenalter frei.

Sie haben Interesse oder wünschen weiteren Information, so erreichen Sie mich telefonisch unter der Rufnummer 0152 - 037 47 359.

Ihre Kindertagesmutter der Gemeinde Arnsdorf stellt sich vor!

Kindertagespflege „Sonnenkringel“  
in Liegau Sandra Kaufmann

Sie sind auf der Suche nach einer liebevollen Unterbringung für Ihr Kind im Krippenalter?

Sie suchen jemanden, der individuell auf die Bedürfnisse Ihres Kindes eingehen kann?

Sie legen großen Wert auf pädagogischen Umgang, viel frische Luft, Spaß am Spiel Ruhe und eine familiäre Umgebung sind Ihnen wichtig!

Sie legen Wert auf täglich frisch zubereitetes, hochwertiges Essen in Bio-Qualität ...

... dann finden Sie bei mir genau das Richtige für Ihr Kind! Mein Name ist Sandra Kaufmann, ich wurde 1987 in Dresden geboren. 2013 beendete ich meine Ausbildung zur qualifizierten Tagesmutter, das Curriculum und die Ausbildung zum sächsischen Bildungsplan. Seit fünf Jahren führe ich in Liegau-Augustusbad, Langebrücker Str. 20, eine eigene Kindertagespflegestelle. Ich betreue die Kinder in meinem Einfamilienhaus mit großzügigem Garten.

Ist das Kind in einem spielfreudigen Alter, kommt schnell die Frage auf, wo ist es gut untergebracht? Liebe und Gebor-

genheit sind die wohl stärksten Bedürfnisse eines Kindes im Krippenalter, sowie eine anregende Umgebung, welche das Groß werden zum Erlebnis machen. Durch Bindung entsteht Bildung. Deshalb stehe ich 9h für ihr Kind zur Verfügung. In einem gemeinsamen Gespräch in meiner Tagespflege freue ich mich darauf. Sie persönlich kennenzulernen und die beiderseitigen Wünsche/Vorstellung für eine gute Zusammenarbeit zu besprechen.

Sie erreichen mich telefonisch: 0152 - 037 47 359  
Wichtig: Kindertagespflege und Krippe sind gleichgesetzt.

Sie zahlen den gleichen Beitrag wie in der Krippe.  
Sandra Kaufmann

## Gemeinde Wachau

Der Bürgermeister der Gemeinde Wachau sowie die Ortsvorsteher der Ortsteile Feldschlösschen/Wachau, Leppersdorf, Seifersdorf und Lomnitz gratulieren auf das Herzlichste

06.06. Gunter Mittag 70 Jahre

### Grundschule Leppersdorf informiert

Schulanmeldung Schuljahr 2019/2020

Grundschule Leppersdorf

Mit Beginn des Schuljahres 2019/2020 werden alle Kinder, die bis zum 30.06.2019 das sechste Lebensjahr vollendet haben, schulpflichtig.

Die Anmeldung findet am

Dienstag, 28.08.2018, in der Zeit  
von 12.30 – 16.00 Uhr und

Mittwoch, 29.08.2018, in der Zeit

von 8.00 – 14.00 Uhr

in der Grundschule Leppersdorf statt.

Das Kind muss zur Schulanmeldung nicht persönlich erscheinen. Bitte bringen Sie Ihren Personalausweis und die Geburtsurkunde des Kindes mit.

Karin Gierth, Schulleiterin

### Grundschule Wachau informiert

Die Anmeldung der betreffenden Kinder erfolgt am

Montag, 27.08.2018

in der Zeit von 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr

und

Dienstag, 28.08.2018

in der Zeit von 12.00 bis 14.00 Uhr

in der Grundschule Wachau.

Der Einzugsbereich für die Grundschule Wachau umfasst folgende Ortsteile: Lomnitz, Seifersdorf, Wachau und Feldschlösschen.

Bei Anmeldung ist die Geburtsurkunde Ihres Kindes oder das Familienstammbuch vorzulegen.

Sabine Fleischer, Schulleiterin

## Aktuelles aus dem Rödertal

### DAS SACHSENGESPRÄCH

Der Ministerpräsident und Vertreter der Staatsregierung für Sie vor Ort  
15. Juni 2018, 19.00 Uhr  
Lausitzhalle Hoyerswerda  
Lausitzer Platz 4, 02977 Hoyerswerda  
Einlass: 18.15 Uhr.

Bitte nutzen Sie den Parkplatz am Lausitz-Center. Ministerpräsident Michael Kretschmer und Landrat Michael Harig laden Sie herzlich ein. Lassen Sie uns ins Gespräch kommen, was uns bewegt und was wir bewegen wollen!

Landkreis Bautzen

### Der Startschuss fällt am Montag, dem 18. Juni 2018 in deiner Stadtbibliothek Radeberg

Am 18.06.2018 geht es wieder los! In der Radeberger Stadtbibliothek startet der Buchsommer mit ca. 180 neuen Büchern für Teenager.

Am Buchsommer Sachsen, der bis zum 12.08.2018 stattfindet, können Jugendliche zwischen 11 und 16 Jahren teilnehmen, die einfach nur Spaß am Lesen haben und neben echten Sommerabenteuern bei Sonnenschein und steigenden Temperaturen auch mit Hilfe von Büchern gedanklich auf Entdeckungsreise gehen wollen. Die Teilnahme ist kostenlos.

Gefördert wird das Projekt vom Sächsischen Staatsministerium für Wissenschaft und Kunst und wird gemeinsam vom Bibliotheksverband und dem sächsischen Kultusministerium durchgeführt. Diese Maßnahme wird mitfinanziert durch Steuermittel auf der Grundlage des von den Abgeordneten des Sächsischen Landtags beschlossenen Haushaltes. Und so funktioniert es: In der Bibliothek zum Buchsommer anmelden, Bücher aus dem Buchsommerregal ausleihen, lesen und in einem Logbuch bewerten. Wer drei Bücher ge-



schafft hat, bekommt zur Abschlussparty im August ein Zertifikat überreicht und kann tolle Preise gewinnen. In diesem Jahr neu: Der Buchsommer-Leserpreis! Die Teilnehmer küren ihren Lieblingstitel, indem sie entweder die Bücher lesen oder sie nach Cover und Klappentext bewerten. Dabei hat jeder nur eine Stimme. Die 10 nominierten Titel werden am 18.06.2018 bekannt gegeben. Die Ausleihe ist wie gewohnt zu folgenden Öffnungszeiten möglich:

Montag	11:00 – 18:00 Uhr
Dienstag	10:00 – 18:00 Uhr
Mittwoch	geschlossen
Donnerstag	11:00 – 18:00 Uhr
Freitag	10:00 – 18:00 Uhr

Wir freuen uns auf viele lesewütige Leseliebesmitglieder.  
Das Team der Stadtbibliothek Radeberg

### Sommerfest in Kleinwachau

Live-Musik, Go-Kart-Fahren  
und Public Viewing zur Fußball-WM

Am Samstag, den 23. Juni 2018 findet im Epilepsiezentrum Kleinwachau das traditionelle Sommerfest statt. In Liegau-Augustusbad startet die Open-Air-Veranstaltung um 13:30 Uhr mit einem Festgottesdienst auf der Bühne vor dem Brunnenhaus. Das Sommerfest ist gleichzeitig der Kirchspieltag des Radeberger Landes.

Über den Tag hinweg erwartet die Gäste ein vielfältiges Programm auf dem gesamten Gelände des Epilepsiezentrums. Diesmal wird es vor der Werkstatte auch einen Go-Kart-Parcours geben. Mit einem Doppelsitzer-Kart können auch kleine Kinder und mobilitätseingeschränkte Personen mitfahren. In der Turnhalle der Förderschule zeigen Rollstuhl-Rugby-Akteure ihr Können. Sogar eine Hundesressur-Show lädt Groß und Klein zum Staunen ein. Der Werksverkauf der Kleinwachauer Werkstätten hat geöffnet, auch die Produktionsräume der Behindertenwerkstatt stehen den Besuchern offen.

An vielen Ecken laden kleine musikalische Bühnen zum Verweilen ein. Eine rollstuhlgerechte Pferdekutsche ermöglicht den Besuchern eine bequeme Fahrt über das weitläufige Gelände. Kinder erwartet ein spannendes Angebot: Von Pferdereiten und Streichelzoo über ausgefallene Sport- und Spielangebote bis zum Basteln und Schminken können sie eine Menge erleben. Auch der Zwergen-Kletterwald, den die christliche Kita „Baumhaus“ aus Radeberg extra für die Kinder entworfen hat, ist wieder mit dabei. Selbst Fußball-Fans müssen beim Sommerfest auf nichts verzichten: Beim Public Viewing im abgedunkelten Kirchsaal kann sowohl beim Spiel Südkorea gegen Mexiko (16 Uhr), als auch beim Spiel Deutschland gegen Schweden



(20 Uhr) mitgefiebert werden. Die Fans der Live-Musik dürfen ab 18 Uhr das Tanzbein schwingen. Auf der Hauptbühne rockt die Band „The AIRmatters“, die mit den Mitarbeitern des AIR-Pflegedienstes aus Liegau-Augustusbad prominent besetzt ist. Später am Abend spielt die Band „Radio Brassiv“ energiegeladene Brassmusik. Auch Offiziere der Offizierschule des Heeres aus Dresden werden wieder als Helfer dabei sein. Seit 10 Jahren unterstützen sie tatkräftig die Kleinwachauer Bewohner und begleiten sie beim Sommerfest und beim Weihnachtsmarkt in Liegau. Sie schieben Rollstühle und helfen durch den Tag. Beim Eröffnungsgottesdienst und an einem eigenen Infostand an der Klinik stellen sie sich und ihre Arbeit vor. Stärken kann man sich bei Kaffee und Kuchen und an Imbiss-Ständen. Der Eintritt ist sowohl am Tag als auch bei den Live-Konzerten frei.

Alexander Nuck

Leiter Presse- und Öffentlichkeitsarbeit  
Kleinwachau - Sächsisches Epilepsiezentrum  
Mehr Informationen unter www.kleinwachau.de



### Revolution Train - Anti Drogen Zug in Radeberg

Der Anti-Drogen-Zug Revolution Train kommt nach Radeberg. Wie der Name schon verdeutlicht, ist der Zug eine wirkliche Revolution in der aktiven Drogenprävention. Am 20. Juni 2018 werden Schüler aus Förderschule, Oberschulen und Gymnasium im Zug die Möglichkeit haben, mit allen Sinnen den Weg von Drogenabhängigen zu erleben. Vor allem die hochgefährliche Partydroge Crystal mit ihrem fast 100%igem Suchtpotenzial steht im Mittelpunkt der interaktiven Präsentation.

Für die Öffentlichkeit ist der Anti-Drogen-Zug 15.30 Uhr und 16.10 Uhr geöffnet und kann besichtigt werden. Vom scheinbar harmlosen Einstieg geht es dabei über verschiedene Zwischenstationen steil hinab bis zum Untergang. Die absolut real nachgestellten Situationen aus dem Leben von Abhängigen sind dabei derart wirklichsnah nachgestellt, dass Besucher meist tief bewegt aus dem Zug kommen.

http://www.revolutiontrain.cz/de

### Erlebnistour durch die Westlausitz am 08.07.2018

Thema „traditionelle Produkte“

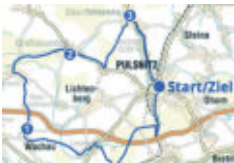
Auch 2018 lädt die Westlausitz wieder zu einer thematischen Erlebnistour ein. In diesem Jahr steht das Thema „traditionelle Produkte“ auf dem Programm. Besucht werden ein bewirtschafteter Teich in Wachau, das traditionelle Backhaus in Großnaundorf und das Bienennuseum in Oberlichtenau.

1. Herrichs Teich, Wachau - Informationen zur Bewirtschaftung des Teiches
2. Backhaus Großnaundorf - Besuch des restaurierten Backhauses an der Kirche
3. Bienennuseum Oberlichtenau -

Interessantes rund um die Bienen und die Imkerei  
Bei der Tour handelt es sich um eine leichte Strecke ohne nennenswerte Steigung. Die Route verläuft vorrangig auf Nebenstraßen und Waldwegen, nur kurze Abschnitte liegen auf stärker befahrenen Straßen. Die Tour eignet sich auch für Familien. Kleinere Pausen auf der Strecke sind möglich.  
Beginn der Tour ist um 10:00 Uhr, voraussichtliches Ende gegen 15:00 Uhr. Start und Ziel der ca. 35 Kilometer langen Radtour ist der Bahnhof in Pulsnitz. Die Tour wird kostenfrei angeboten. Im Bienennuseum ist ein Eintrittsgeld in Höhe von 1,50 € zu entrichten.

Die Teilnahme an der geführten Radtour ist nur nach Anmeldung möglich, da die Teilnehmerzahl begrenzt ist. Der Verein Westlausitz bittet deshalb um Anmeldung bis spätestens zum 04. Juli 2018 per Telefon (03528-41961043), per E-Mail (anders@region-westlausitz.de). Das Anmeldeformular kann auf der Westlausitz-Homepage (www.region-westlausitz.de) unter der Rubrik Aktuelles abgerufen werden.

Veranstalter: Westlausitz e.V.  
Veranstaltungsort: Westlausitz (Pulsnitz – Wachau – Großnaundorf – Oberlichtenau – Pulsnitz)  
Termin: Sonntag, 08.07.2018, 10.00 bis ca. 15.00 Uhr  
Daniela Retzmann, Regionalmanagement Westlausitz



Die schokoladenartigen „Eiswürfel“ sind ein Parade- und Spezialprodukt der Westlausitz. Einzigartig in Geschmack, Konsistenz und Optik. Sie sind ein Parade- und Spezialprodukt der Westlausitz. Einzigartig in Geschmack, Konsistenz und Optik.

Das schokoladenartige „Eiswürfel“ sind ein Parade- und Spezialprodukt der Westlausitz. Einzigartig in Geschmack, Konsistenz und Optik.

Das schokoladenartige „Eiswürfel“ sind ein Parade- und Spezialprodukt der Westlausitz. Einzigartig in Geschmack, Konsistenz und Optik.

Das schokoladenartige „Eiswürfel“ sind ein Parade- und Spezialprodukt der Westlausitz. Einzigartig in Geschmack, Konsistenz und Optik.

Das schokoladenartige „Eiswürfel“ sind ein Parade- und Spezialprodukt der Westlausitz. Einzigartig in Geschmack, Konsistenz und Optik.

Suchen zur Verstärkung unseres langjährigen, erfolgreichen Tischlerteams, ab sofort erfahrene

### Verstärkung für Werkstatt und Montage im Raum DD.

- **Über tarifliche Bezahlung**
- **Montage auch durch Subunternehmer möglich**

Tischlerei Tronicke GmbH  
Langebrück

Tel. 035201 - 70743  
oder  
E-Mail: info@tronicke.eu

**KORCH**

Vom 18. bis 23. Juni 2018

### Schlemmen & Sparen!

**PREIS-KRACHER**

**Grilltaler**  
Grillspezialität nach Art eines Fleischwurst, kräftig würrig, 300g Stück zum selbst nachschneiden  
**2,00 €** pro Stück

**MONATSKALLER JUNI**

**Wiener Würstchen**  
8 Stück à 50g, 400g-Packung im Saibling, goldgelb gebräunt, knackig  
**2,50 €** pro Packung

**Donnerstagsangebot** **1,00 €** (statt 1,08 €)  
Eisbeerkuchen  
schon ab 1,00 € (statt 1,08 €)  
ab 0,85 € (statt 1,08 €)  
ab 0,75 € (statt 1,08 €)

**In der Fleischtheke**  
Hackepeter  
mageres Schinkenfleisch **0,69 €** (statt 0,89 €) je 100g  
Schweinekamm  
ohne Knochen,  
vielseitige Verwendung **0,55 €** (statt 0,75 €) je 100g  
Schweinekammsteaks  
verschieden mariniert **0,65 €** (statt 0,85 €) je 100g

**In der Wursttheke**  
Paprikalyoner  
mit bunter Paprika **0,89 €** (statt 1,19 €) je 100g

**Salami 1A**  
schnitzfest, traditionelle  
Rezeptur, 4 Wochen gereift **1,59 €** (statt 2,09 €) je 100g

**Für Grill und Pfanne**  
Ratscherripfe  
Gyros/Eisass  
Schweinekamm dünn  
geschnitten und gesollt **1,09 €** (statt 1,39 €) je 100g

**Salat der Woche**  
aus der Feinkost-  
Manufaktur Pulsnitz  
Fleischsalat ohne Gurke **0,99 €** (statt 1,19 €) je 100g

Radeberger Fleisch- und Wurstwaren Korch GmbH, Großröderstraße 33, 01454 Radeberg

## Politik-Ecke

# Lügen, Lügen und noch mehr Lügen

kommentiert von Ingo Engemann

Ein altes Volkssprichwort besagt „Wer einmal lügt, dem glaubt man nicht, auch wenn er dann die Wahrheit spricht!“ Und wenn es dann um Aussagen von in- und ausländischen Politikern oder unseren bezahlten Leitmedien geht, kann man insbesondere aus der Erfahrung der letzten Wochen, Monaten oder Jahren den Glauben an die Vertrauenswürdigkeit dieser Personen und Medien mit Recht anzweifeln. Nur, wenn sich dann solche Aussagen und Meldungen im Nachgang als Lügen und haltlose Behauptungen herausstellen, wird von den Verantwortlichen gern schnell der Mantel des Schweigens und Vergessens darüber gelegt.

### Deutschland:

#### BAMF-Skandal in Bremen

Da wurden schnell als erstes nur die Mitarbeiter der Bremer Behörde Bamf (Bundesamt für Migration und Flüchtlinge) für die aufgedeckten Mißstände verantwortlich gemacht und an den Pranger gestellt. Keiner der jetzigen Bundespolitiker wollte so richtig „das wieso“ beschreiben – denn der „Schuldige“ war ja schon festgelegt. Nun kommt aber langsam die gesamte Wahrheit heraus, dass diese Institution durch die Flüchtlingswelle hoffnungslos personell überfordert war und dieser Umstand schon seit längerem bis hinauf ins Bundeskanzleramt bekannt war. Steht die Frage – warum wurde nicht gehandelt? Um diese Fragestellung drücken sich die Bundesverantwortlichen von der Kanzlerin Merkel (CDU) über ihren damaligen Flüchtlingskoordinator und jetzigen Bundeswirtschaftsminister Peter Altmaier (CDU) bis hin zum ehemaligen Bundesinnenminister Thomas de Maizière (CDU). Ehrlich wäre, wenn man auch eigene Fehler eingesteht und sie nicht dem letzten Glied in der Verantwortungskette in die Schuhe schiebt.

### Ukraine:

#### Mord und Wiederauferstehung des Journalisten Arkadi Babschenko

Da wurde in der 22. Kalenderwoche durch die Ukraine weltweit der Mord (sogar mit Fotos) an dem russischen Journalisten Arkadi Babschenko in der Ukraine bekannt gemacht. Im gleichen Atemzug wurde Russland als Mord-Auftragsgeber durch den ukrainischen Geheimdienst (SBU) ermittelt. Das war ein gefundenes Fressen für die westliche Presse und deren Politiker. Alle, auch unsere deutschen Medien und Politiker, stürzten sich auf den schuldigen „Russen“ und verurteilten ihn. Nur zu blöd, dass der Ermordete einen Tag später wieder von den Toten auferstanden war und frisch fröhlich und lebendig auf einer Pressekonferenz erschien.

Als diese Lüge nun aufgeklügelt war, tischten die ukrainischen Politiker mit dem ukrainischen Geheimdienst (SBU) gleich die nächste Lüge als Erklärung auf. Sinngemäß erklärten sie nunmehr, dass dieser vorgeschaltete Mord eine Schutzmaßnahme vor einem durch Russland geplanten Mordversuch an dem Journalisten war. Steht die wiederholte Frage – wie soll man einer solchen ukrainischen Regierung mit ihrem Präsidenten Poroschenko zukünftig noch Glauben oder gar Vertrauen entgegenbringen, insbesondere bei der Lösung des ukrainischen Konfliktes mit internationaler Hilfe.

### Israel/Iran:

#### Das angebliche Atomentwicklungsprogramm

Dem amerikanischen Präsidenten Trump fehlte noch die endgültige Begründung für seinen Ausstieg aus dem Atomabkommen mit dem Iran. Und wie von Gottes jüdischer Hand präparierte der israelische Regierungschef Netanjahu zufällig genau in diesem Moment jede Menge Ordner und CD's, welche das angeblich weiter betriebene heimliche Atomprogramm des Irans beweisen sollte. Nur zu dumm, dass sämtliche unabhängigen internationalen Inspektoren der Internationalen Atomenergiebehörde (IAEA), welche das Atom-

abkommen mit dem Iran überwachen, diese angeblichen Beweise nicht bestätigen können. Warum soll man einem solchen Politiker wie Netanjahu glauben, noch dazu vor dem Hintergrund, dass er die eigene völkerrechtswidrige Annexion von Sinaihalbinsel, den Gazastreifen, das Westjordanland, Ost-Jerusalem und die syrischen Golanhöhen im sogenannten 6-Tage-Krieg des Jahres 1967 durch israelische Truppen rechtfertigt.

### England:

#### Widersprüche und Behauptungen um Skripal

Warum ist es um den angeblich von Russland inszenierten Gift-Mordversuch von Julia und Serge Skripal in England so ruhig geworden. Die Engländer sind zwar bis zum heutigen Tag die Beweise der Weltöffentlichkeit schuldig geblieben, aber Sanktionen und die Ausweisung von russischen Diplomaten bestehen immer noch. Warum soll man solchen Politikern wie der englischen Premierministerin Theresa May oder ihrem Außenminister Boris Johnson zukünftig noch vertrauen können, wenn sie auf oberster politischer Ebene erst verurteilen, dann behaupten und keine Beweise liefern können. Dann ist klar, warum jetzt über dieses Thema lieber der Mantel des Schweigens und Vergessens gehangen wird – auch bei uns in Deutschland.

### Syrien:

#### Der unbewiesene Chemiewaffeneinsatz

Und wie reiht sich die Behauptung in die Lügen ein, dass die syrische Regierung einen Chemiewaffeneinsatz im eigenen Land begangen hat. Schon die Annahme oder Behauptung (wie auch im Irak der vermeintliche Besitz von Massenvernichtungswaffen) reichte den USA, Frankreich und England aus, ohne Beweise durch die OPCW abzuwarten, einen völkerrechtswidrigen Verstoß Syriens gegen die Chemiewaffenkonvention anzunehmen und diesen, entsprechend ihrer vermeintlichen Schutzverantwortung ohne UN-Mandat, mit 103 Raketen auf syrische Ziele zu ahnden.

### Ukraine:

#### Abschuss der Boeing Flug MH 17

Als im Juli 2014 die malaysische Passagiermaschine des Fluges MH-17 in der Ostukraine abgestürzt war, war auch hier sofort der „Schuldige Russe“ gefunden. Selbst vier Jahre nach sämtlichen Untersuchungen scheint nur eins scheinbar bewiesen zu sein, die Ursache war eine BUK-Rakete russischer Herstellung, welche vom ukrainischen Territorium abgeschossen wurde. Aber die große Frage „Wer hat sie abgefeuert?“ bleibt offen und unbewiesen. Es könnten russische Söldner sein, es könnten die ostukrainischen Rebellen gewesen sein aber es könnten sogar das ukrainische Militär selbst gewesen sein – alles unbewiesene Behauptungen oder Beschuldigungen. Eine andere Frage geht dabei aber fast unter. Warum hat die ukrainische Regierung den Luftverkehrsausruf für die internationale zivile Luftfahrt über ihrem Kriegsgebiet (Ostukraine) nicht gesperrt, wie es eigentlich international üblich ist? Diese Antwort sind die ukrainischen Politiker um Präsident Poroschenko bis heute der Weltöffentlichkeit schuldig! Jetzt könnte man ja wie ein Verschwörungstheoretiker den Spieß, in Anbetracht der ukrainischen Mordlüge um den Journalisten Babschenko, umdrehen und behaupten: „Die Ukraine hat ihren Luftraum bewusst nicht gesperrt, um mit einer russischen Rakete ein Passagierflugzeug abzuschießen, um es dann Russland anzulasten!“ Auch für eine solche Behauptung fehlen die Beweise.

### Zusammengefasst:

Welchem Politiker kann man eigentlich noch vertrauen, ob er sich der Wahrheit und bewiesenen Tatsachen verpflichtet fühlt oder doch lieber mit Behauptungen und unbewiesenen Beschuldigungen populistisch um sich schlägt. Im Sinne eines friedlichen Miteinanders aller Völker wäre mir die Ehrlichkeit das wichtigste politische Gut für die Zukunft!

**Unser Wochenangebot vom 18.06. bis 24.06.2018**

	Essen 1 4,40 € / Senior 3,60 €	Essen 2 4,00 € / Senior 3,50 €	Essen 3 3,70 € / Senior 3,20 €	Salate Jetzt wird's knackig!
<b>Mo. 18.06.</b>	Hackbällchenspieß dazu Erbsen, Püree und Bratensoße	Spinat mit Kartoffeln und Schinkenrührei	Blumenkohl-Käse-Medallion dazu Püree und Rotkrautsalat	Salat 1 - 3,80 € Chefsalat Eisbergsalat, Gurke, Tomate, Paprika, Ei, Hirsenscheibchen, gebratener Käse und Joghurt dressing
<b>Di. 19.06.</b>	Rinderbraten dazu Apfelrotkohl, 3 Knödel und Bratensoße	Sperrils dazu Tomatensoße und gebratener Käse	Sommer-Gemüseschnitzel dazu Püree und Weißkrautsalat	Salat 2 - 4,00 € Thunfischsalat Eisbergsalat, Gurke, Tomate, Bohnen, Thunfisch, Zucchini, Ei, Joghurt dressing
<b>Mi. 20.06.</b>	Matjes nach Hausfrauenart dazu Kartoffeln	1 Grillwürstchen (geb. Bockwurst) dazu Sauerkraut, Püree und Bratensoße	Milchreis aus frischer Milchling dazu Zucker, Zimt und Apfelmus	Salat 3 - 4,00 € Griechischer Salat Eisbergsalat, Gurke, Tomate, Mais, Paprika, Ei, Fetawurst und Joghurt dressing
<b>Do. 21.06.</b>	Bandnudeln dazu Putensteak in Käsesoße	Gurkenmatsche mit Speckwürfeln und Rührei (Eiwaure)	Spinal-Dinkel-Medallion dazu Püree und Kräutersoße	Salat 4 - 4,20 € Obstsalat Frische Früchte der Saison
<b>Fr. 22.06.</b>	Puten-Frikadellen dazu Mören, Spitzee und Geflügelsoße	Kartoffelsuppe mit Bockwurst	Eier in Senf-Dillssoße (kalt) dazu Gurkensalat und Kartoffeln	
<b>Sa. 23.06.</b>	Dillfleisch (Gesch. v. Schw. mit Gurke) dazu Reis			
<b>So. 24.06.</b>	Schweinekammsteak dazu Speckbohnen, Kartoffeln und Bratensoße			

**Essen 1** 4,40 € / Senior 3,60 €  
**Essen 2** 4,00 € / Senior 3,50 €  
**Essen 3** 3,70 € / Senior 3,20 €  
**Salate** Jetzt wird's knackig!  
**Salat 1 - 3,80 €**  
**Salat 2 - 4,00 €**  
**Salat 3 - 4,00 €**  
**Salat 4 - 4,20 €**

**Waldbeerenzitrüs mit Vanilleschaum** **1,30 €**

**Bestellschluss tägl. 8.00 Uhr**  
Tel. 035200/2 32 99  
Fax 035200/2 86 88

**Lieferbereich:** Bis 7 km frei Haus, 7 km - 15 km zzgl. 0,30 € Anlieferung, Packgeb. extra 0,30 € (Essen an Sonn- & Feiertagen).

**Hinweis:** Zusatz- und Inhaltsstoffe, Allergene bitte erfragen.

**flinke-pfanne.com**  
flinke-pfanne@gmx.de

**Scheller's Bistro**  
täglich frisch gekocht

**Montag, 18.06.18**  
I. Hähnchengrout an Wildreis  
II. Nudelauflauf mit Hackfleisch dazu Salat **5,90 €**

**Dienstag, 19.06.18**  
I. Kräuterquark mit Kartoffelcken und Salat **4,50 €**  
II. Feuerfleisch mit Reis und Salat **5,90 €**

**Mittwoch, 20.06.18**  
I. Schweinefiletpfanne mit Kroketten **5,90 €**  
II. Kartoffelgratin mit Kasselstreifen **4,90 €**

**Donnerstag, 21.06.18**  
I. Cordon Bleu mit Kartoffeln und Gemüse **5,90 €**  
II. Hefeküchlein mit Vanillesoße und Heidelbeeren **4,90 €**

**Freitag, 22.06.18**  
I. Kräutermatjes mit Kartoffeln **4,90 €**  
II. Spargelrasen mit Röstfleisch **5,90 €**

**IMPRESSUM**

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für die Stadt Radeberg und umliegende Gemeinden

**Herausgeber, Verlag und Satz:**  
„Die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH  
Oberstr. 16a, 01454 Radeberg,  
Tel. 03528-44 23 01, Fax 44 23 91

Geschäftsführer: Ingo Engemann  
verantwortlicher Redakteur & Anzeigenleiter: Ingo Engemann  
Druck: DDV Druck GmbH  
Verteilung: Radeberger Verteilservice Inh. Ingo Engemann

Für unbestellte Zuschriften, Fotos oder Zeichnungen besteht kein Anrecht auf Veröffentlichung.  
**Anzeigenschluss bis 8.00 Uhr**  
für Ausgabe 25 19.06.2018  
**Errscheinungstermin**  
für Ausgabe 25 22.06.2018

www.die-radeberger.de, E-Mail: zeitung@die-radeberger.de

**Bitte beachten: E-Mails ohne eindeutigen Betreff und Absender werden aus Sicherheitsgründen sofort gelöscht!**



# Ökologisches Vorbild – ein Haus aus Holz

# Schneller nachhaltige Bauprodukte finden

# Kleinanzeigen

Der Radeberger Holzkünstler Dirk Hantschmann setzt auch beim privaten Hausbau auf den Rohstoff Holz. Momentan wächst das Gebäude Stamm um Stamm auf seinem Firmengelände und fin-



det viele Bewunderer und Schaulustige. Später wird das Haus dann wieder abgebaut und die einzelnen Komponenten am Bestimmungsort wieder zusammen gesetzt.

Text & Foto: Red.

(djd). Die natureplus Produktdatenbank [www.natureplus-database.org](http://www.natureplus-database.org) listet alle Produkte auf, die nach den strengen Richtlinien des Internationalen Vereins für zukunftsfähiges Bauen und Wohnen natureplus zertifiziert sind. Handwerker und Verbraucher finden Infos zu allen wesentlichen produktspezifischen Daten und Prüfergebnissen, die in die Bewertung der Produkte einfließen. Zu jedem Eintrag erläutert eine kurze Beschreibung Eigenschaften, Maße und Anwendungszweck. Wer es genau wissen will, findet Links zu zusätzlichen Informationsblättern der Hersteller. Man kann sich aber auch einfach auf die Expertenempfehlungen verlassen, ohne allzu tief in die Materie eintauchen zu müssen.

Per Servicedatenbank kann man schnell und einfach ermitteln, ob Baumaterialien hohen Nachhaltigkeitsstandards entsprechen.  
Foto: djd/natureplus



**Baumfällung – Wurzelentfernung – Brennholzverkauf**  
Tel. 0173 / 375 73 11

**Haus v. Privat gesucht.**  
Bitte alles anbieten!  
Fa. Manthey@gmx.de  
Tel. 0173 / 367 73 19  
und 0351 / 888 26 88

**Cabrio MB E320/W124,**  
Autom., Benzin + LPG, EZ 93, 134km, grau, Leder sw, TÜV 7/19, kein Rost – gute Oldie-Substanz, Stand Radeberg, VB 17€  
Tel. 0176 / 55 42 81 19

**Verk. Western-u. Barefoot-Sattel, Pr. n. V.**  
Tel. 03528 / 44 42 06

**Verkauf oder Mietkauf**  
eines REH in Arnsdorf  
Tel. 01520 / 19 84 432

**Haushaltauflösung** am 16./17.06.2018, von 10.00 – 15.00 Uhr in Arnsdorf, Haselweg 15

Haben Sie an einer Chiffre-Anzeige Interesse, dann schicken Sie bitte Ihre Zuschriften unter Angabe der Chiffre-Nr. an „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH, Oberstraße 16a, 01454 Radeberg.  
Kleinanzeigen können generell nur mit dem dafür vorgesehenen Kleinanzeigen-Coupon aufgegeben werden. Diesen finden Sie unter [www.die-radeberger.de](http://www.die-radeberger.de).  
Annahmestellen finden Sie auch im Lotto-Shop Richter auf der Oberstraße in Radeberg und im Lotto- und Presse-Shop Müller auf der Bahnhofstraße in Arnsdorf.



## Generalvertretung Dipl.-Ing. Martina Beyer

- Staatliche Versicherung, Deutsche Versicherungs-AG, Allianz-Versicherungs-AG -

### Jetzt sage ich ... Auf Wiedersehen!

Nach 30 Jahren Versicherungsarbeit werde ich ab 01.07.2018 in den Ruhestand gehen.

Ich möchte mich bei all meinen Kunden und Geschäftspartnern für die jahrelange Treue, das entgegengebrachte Vertrauen und die vielen guten Gespräche herzlichst bedanken.

Kommen Sie doch am Donnerstag oder Freitag (28. Juni oder 29. Juni 2018) auf ein Gläschen Sekt zu uns ins Allianzbüro.

Bei meinem Nachfolger, Herrn Andreas Burkhardt, werden Sie auch weiterhin in sicheren Händen sein.

Alles Gute Ihnen & Ihren Familien, und ... hoffentlich Allianz versichert.  
Ihre „Allianzfrau“ Martina Beyer

## LebensArt in Großharthau ...

... punktet mit einem umfangreichen Angebot und einem tollen Programm. Zahlreiche Ideen für Garten, Wohnen und Lifestyle vom 15. bis 17. Juni im Schlosspark.

An diesem Wochenende kommt die LebensArt nach Großharthau. Vom 15. bis 17. Juni heißt es wieder „schauen, shoppen und schleppen im Schlosspark“. Rund ein Drittel der 190 Aussteller stammen aus der Region, wie Projektleiter Christian Schlender vom Lübecker Veranstalter Das AgenturHaus GmbH bestätigt. „Das zeigt, dass es für regionale Unternehmen höchst attraktiv ist, sich bei der LebensArt einem großen Publikum zu präsentieren“, so Schlender. „Wir bieten für jeden das passende Angebot, vom kleinen Kräutertöpfchen bis zu größeren Investitionen für Haus und Garten ist bei uns nahezu alles zu haben“, erklärt Schlender. Damit die Messe auch für Stammgäste ein lohnendes Ausflugsziel ist, haben die Veranstalter jede Menge Neues ausgewählt.



Hinzu kommt ein bewährtes umfangreiches

**3-R-Wohnung 2. OG**  
80 m<sup>2</sup> mit großem Balkon in Radeberg zu vermieten.  
Tel. 0151 - 142 828 25  
[www.ipnett.de](http://www.ipnett.de) - vermietungen

**Verm. 3-Raum-Whg.**  
mit Balkon u. Einbauküche im 1. Stock, 77m<sup>2</sup> in Arnsdorf, KM 400,- € + NK, Gebäude voll saniert. Nur 5 Min. von S-Bahn in Arnsdorf. Bei Bedarf kann Stellpl. f. 25,- € zugez. mietet werden.  
Tel.: 0177/526 11 64



Programme mit Vorfürhrungen, Mitmachaktionen, Musik und Kleinkunst.

Bei der Gestaltung des Gartens und der Wohnräume steht der persönliche Geschmack an erster Stelle. Erlaubt ist, was gefällt! Individuelle Akzente sind jedoch sehr wichtig. Hier zeigt sich die Stärke der LebensArt: ein Großteil der beteiligten Aussteller fertigt seine Waren selbst an oder lässt in Manufakturarbeit Kleinserien nach eigenem Design erstellen. Fernab von Massenware und Produkten „von der Stange“ können die Besucher so Besonderes erwerben.

Mit einem solch besonderen Produkt kommt Norbert Ordung aus Emstek nach Großharthau. Seine Objekte aus Eisen werden vor Ort zu einem persönlichen Kleinod. Mittels Plasmaschnitt verwandelt er die unterschiedlich großen Metallpaneele in Namensschilder, Hinweisgeber und vieles mehr.

Köstliche Leckereien aus aller Welt und kulinarische Trendprodukte sorgen bei der LebensArt in Großharthau für geschmackliche Highlights. Orientalisches Flair vermitteln die kunsthandwerklichen Schätze von El Shuruk aus Schönberg. Kunstvolle Lampen aus Messing und buntem Glas, aufwendiger Schmuck im Beduinenstil und wertvolle Keramik aus dem marokkanischen Fes bilden dabei die Basis ihres Angebotes. Besonders beliebt sind ihre Kochvorführungen mit der traditionellen Tajine. Die schonende Zubereitung von Gemüse und Fleisch im eigenen Dampf in den kunstvoll gefertigten Tontöpfen ist bei gesundheitsbewussten Hobbyköchen besonders beliebt. Für den typischen Geschmack sorgen aromatische Gewürze, die die beiden ebenfalls anbieten.

Wenn nach so vielen delikaten Produkten das Wasser im Mund zusammen läuft, findet im Schlosspark eine Reihe von Gastronomiebetrieben, die gleich vor Ort zum Schlemmen einladen. Mit Kleinkunst und Musik vergeht die Zeit wie im Flug. Eine Kinderbetreuung mit Basteln, Malen und Schminkaktionen vom Förderverein Holz-Kreativ-Gestalten aus Radeberg sorgt dafür, dass auch die Erwachsenen viel Spaß an der freien Zeit haben.

Die LebensArt ist vom 15. bis 17. Juni jeweils von 10 bis 18 Uhr geöffnet. Weitere Informationen zur LebensArt im Schlosspark von Großharthau können im Internet unter [www.lebensart-messe.de](http://www.lebensart-messe.de) abgerufen werden.

Text & Fotos: Pressemitteilung Das Agenturhaus

**Trapezbleche 1. Wahl** und Sonderposten, aus eigener Produktion TOP Preise direkt vom Produzenten, -cm genauer Zuschnitt in 01936 Laufnitz, Dresdner Str. 30 bundesweite Lieferung  
Tel.: 0351/889613-0 [www.dachbleche24.de](http://www.dachbleche24.de) (Ihr Produzent)

**Küchenstudio am Markt**  
WADE  
Markt 7 • 01477 Arnsdorf • Tel. 035200/23 124  
Funk 0172/90 08 595 • [www.studioarnsdorf.de](http://www.studioarnsdorf.de)

**Sachverständiger für Immobilienbewertung (EIPOS)**  
**Verkehrswertgutachten nach § 194 BauGB**  
bei Kauf, Verkauf, Erbschaft, Schenkung u. a.  
Telefon: 0351 2105-217  
Handy: 0172 3794392  
oder Lutz.Uhlig@ke-mitteldeutschland.de  
L. Uhlig  
Immobilienwirt (Dipl. VWA)  
KEM GmbH  
Am Waldschlösschen 4, 01099 Dresden

**Baustoffzentrum Rossendorf**  
Mo., Mi., Fr. 07:00 - 16:00 Uhr • Di., Do. 07:00 - 17:00 Uhr • Sa. 07:30 - 11:30 Uhr  
Abholung/Anlieferung: Kies, Splitt, Mutterboden, ...  
Sondermietpreis: Minibagger ab 60 €/Tag  
Rossendorf  
Bautzner Landstraße 386  
01328 Dresden  
Tel. 0351 26321-24  
[www.rbb-baustoffe.de](http://www.rbb-baustoffe.de)  
info@rbb-baustoffe.de

**PRETTY Türenrenovierung Haus- & Innentüren**  
✓ Sauber - kein Rausräumen  
✓ Vielfältig - in Dekoren und Gestaltung  
✓ Preiswert - alle Leistungen zum Festpreis  
✓ Kostenlose Beratung - vor Ort vom PRETTY-Fachberater  
**PRETTY und PLAMECO-Fachbetrieb Björn Köpping**  
Kiefernweg 2a, 01920 Schönteichen  
Tel.: 03 57 97 / 73 66 1, Ausstellung geöffnet: Mo-Fr 8-16 Uhr  
**UNSERE ÖFFNUNGSZEITEN Montag-Freitag jeweils 8-16 Uhr**

**Suchen Immobilien aller Art und Grundstücke ! Für Sie als Verkäufer provisionsfrei !**  
**MBM-Immobilien Sven Mager**  
Rathausstraße 8 • 01900 Großbirsdorf • Tel. (03 59 52) 42 95 00  
[www.mbm-immobilien.de](http://www.mbm-immobilien.de) • E-Mail: [info@mbm-immobilien.de](mailto:info@mbm-immobilien.de)

**UDO ROTZSCHE BAU- UND MÖBELTISCHLEREI**  
Reichenberg  
A.-Bebel-Str. 24  
☎ 0351/830 49 97  
**Insektenschutzgitter für Fenster & Türen – nach Maß!**  
[www.dasfliegengitter.de](http://www.dasfliegengitter.de)

**Insektenschutz im Großformat**  
Kaum wird es wärmer, werden auch die Insekten und Krabbeltiere aktiver. Mücken, Fliegen und Co. stören im privaten Reich. Mit dem richtigen Insektenschutz hört die ewige Jagd mit der Fliegenklatsche auf. Eine geeignete Lösung sind Fliegengitter an Türen und Fenstern. Aber neben der Undurchlässigkeit von vielen Stoffen sind häufig die Größe der Fenster und Türen ein Problem. Das Unternehmen Neher hat innovative Insektenschutz-Lösungen entwickelt. So werden Schiebeflügel für Fenster und Türen nach Maß bis zu 2,3 mal 3,5 Meter möglich. Auch Elektrorollläs können in einer Höhe und Breite von jeweils vier Metern eingebaut werden. Sie lassen sich bequem bedienen und sind zum Teil über Funk steuerbar. Überdies sind bei den Elektrorollläs schnellerer Auf- und Abfahrgeschwindigkeiten entwickelt worden, sodass für das Einfahren bei einer Höhe von zwei Metern nur noch vier Sekunden benötigt werden. Für mehr Sicherheit sorgt der sogenannte Auffahrschutz. Ein komfortabler Insektenschutz!  
Udo Rotzsche, Bau- und Möbeltischlerei  
August-Bebel-Str. 24  
01469 Reichenberg, Tel. 0351 8304997  
[info@tischlerei-rotzsche.de](mailto:info@tischlerei-rotzsche.de)

### Anzeige



faches in Funktion und Anwendung erhöht, ohne teure Neuschaffungen verbunden mit den üblichen Putz- und Malerarbeiten. Gerade für Aluminumelemente eine finanziell günstige Lösung.

Dem PM 14/18®, der vom Unternehmen selbst entwickelte und zertifizierte Sanierungs- und Sicherheitsbeschlag, nachrüstbar ohne zusätzliche Umbaumaßnahmen in alle Holz- und Kunststofffenster ab Bj.1980, kommt dabei eine besondere Bedeutung zu. Maximale Dichtigkeit durch eine hohe Anzahl rundum verbundener Verriegelungen im Fensterflügel garantieren eine langlebige und wartungsarme Funktionalität. Mit einem ergänzenden Tausch von Dichtungen und Glas erreicht man zudem hohe Energieeinsparungen und als Nebeneffekt deutlich messbare Lärmreduzierungen.

"Kipp vor Dreh" und andere Funktions-/Bedienungsanpassungen, sind dabei nur ein Teil möglicher Maßnahmen, die ausschließlich vor Ort erfolgen. Auch Behindertenfreundlich können Fensterbedienungen kostengünstig und zuverlässig angepasst werden, ohne die Fensterfunktionen zu verändern. Die finanziellen Vorteile und technischen Besonderheiten insbesondere der Sanierung lassen sich dabei einfach berechnen. Wie bei dem Unternehmen üblich, werden alle vor Ort Aufnahmen zeitnah und kostenfrei durchgeführt. Kontakt unter [info@schirmmacher-gruppe.de](mailto:info@schirmmacher-gruppe.de) oder 03529.5 74 77 77.

## SANIERUNG UND NACHRÜSTUNG FÜR FENSTER & TÜREN

- Sanierung von Beschlägen, Glas, Dichtungen, Rolläden und Schließanlagen
- Einbruchsichere Nachrüstungen
- Kostenfreie Bestandsaufnahme inklusive Hilfe zur KfW-Bezuschussung

Nahezu alle Immobilien können im Fenster/Türenbereich fach- und sachgerecht auf lange Sicht wertvoll erhalten werden. Eher als Spezialist für Einbruchschutz bekannt, empfiehlt sich hier die Schirmmacher GmbH mit über 25-jähriger Erfahrung gerade deswegen als zertifizierter Spezialist für Fenster-, Türen- und Beschlagetechniken nebst allem Zubehör. Das Dienstleistungskonzept rund um Fenster, Tür und Tor ist als einzelne Maßnahme bis hin zu einem umfangreichen Paket abrufbar. Beratung, Planung, Reparatur, Instandsetzung bis hin zum Austausch von Beschlägen, Glas, Dichtungen, Profilen und jeglichem Zubehör für Fenster- und Türvariationen in Holz, Kunststoff und Aluminium bilden die Grundlage der umfangreichen Arbeiten der ausschließlich eigenen Monteure. Insbesondere für ältere Fenster ein interessanter Kosten/Nutzen Vergleich. Die Langlebigkeit der Elemente wird dadurch ökonomisch um ein Viel-



Schirmmacher Einbruchschutz GmbH & Co. KG  
August-Bebel-Str. 28b, 01809 Heidenau  
Fon: 0 35 29 - 5 74 77 77  
[info@schirmmacher-einbruchschutz.de](mailto:info@schirmmacher-einbruchschutz.de)  
[www.schirmmacher-gruppe.de](http://www.schirmmacher-gruppe.de)



### LIFTTECHNIK ELBIN

**Treppenlifte** Ihr regionaler Fachbetrieb mit Treppenliftausstellung

Kostenlose Beratung bei Ihnen zu Hause, Einbau + Service

**Telefon: 03528 - 415 3105**

Ullersdorfer Hauptstraße 10, 01454 Ullersdorf (bei Radeberg)

Bezuschussung bis 4.000,-€ durch Pflegekasse möglich

Unser diesjähriges

## SOMMERFEST

im

### Alten- und Pflegeheim Radeberg

findet am Samstag, dem **16.06.2018** ab **14 Uhr** im Heimgelände statt.

Für das leibliche Wohl wird bei musikalischer Umrahmung umfassend gesorgt.

*Alle Bürger sind recht herzlich eingeladen.*

Proske - Heimleiterin Heimbeirat

### Häusliche Kranken- und Altenpflege Schwester U. Böhm

Inh. Peggy Anders/Yvette Püschel GbR

**Hauptstr. 57** 01454 Radeberg

*Was tun Sie, wenn sich Ihre Lebenssituation verändert und Sie auf Pflege angewiesen sind?*

Da ist es gut zu wissen, dass es Menschen gibt, die mit ihrer Erfahrung und Professionalität helfen, diese veränderte Lebenssituation zu meistern und das in Ihrer gewohnten heimischen Umgebung.

**Grund- und Schwerstpflege**  
Beratung und Beratungsbesuche  
Behandlungspflege

**Vermittlung von:**  
Hauswirtschaftlicher Versorgung  
Essen auf Rädern  
Wäscheservice  
Hausnotruf  
Med. Fußpflege und Friseur

Sind Sie interessiert?  
Dann rufen Sie uns doch einfach an.

**Tag und Nacht erreichbar**  
**Tel. 03528/ 41 17 05**

## vitalsanitätshaus

Orthopädie- und Rehabilitationsklinik Dresden

Charmline



### Sommerzeit ist Reisezeit

funktionell und farbenfroh –  
Bademoden mit individuellen Details

Badstraße 17/Ärztelhaus · 01454 Radeberg  
Telefon: 03528 411111 · Telefax: 03528 411112  
Öffnungszeiten: Mo bis Fr 8.30 - 18.30 Uhr

www.ord.de

## ASKLEPIOS-ASB

Klinik Radeberg

### ... wenn der Schmerz bleibt

Zu diesem Thema lädt die ASKLEPIOS-ASB Klinik Radeberg zu einem Gesundheitsforum alle interessierten Bürgerinnen und Bürger ein.

**Montag 18.06.2018, 18.00 Uhr**  
**in die Konferenzräume der Klinik**

Schmerz ist nicht gleich Schmerz. Es führt nicht jede Operation zu dem gewünschten und erwarteten Ziel der Schmerzfreiheit. Warum ist das so? Wie kann es sein, dass das Knie noch immer schmerzt, obwohl der Schaden behoben sein soll? Warum tut der Rücken weh, obwohl die aufgesuchten Ärzte bescheinigen, dass alles in Ordnung ist? Warum helfen die starken Schmerzmedikamente nicht, die zum Zeitpunkt der Operation doch eine deutliche Schmerzreduktion bewirkten?

Frau Anne Wiese, Fachärztin der Anästhesie und Intensivabteilung unseres Krankenhauses, wird über den Schmerz, die verschiedenen Ansätze und Möglichkeiten in der Schmerztherapie sprechen und im Anschluss gerne Ihre Fragen beantworten.



# Ältere Menschen bekommen oft zu wenig Vitamine

Studien unterstreichen gesundheitliche Folgen bei Mangelerscheinungen

(djd). In unserer Überflussgesellschaft sind gerade Ältere häufig von einem Mangel an Nährstoffen betroffen. Jeder Zweite im Alter über 65 Jahren hat zu wenig Vitamin D im Blut und jeder Vierte eine Vitamin-B12-Unterversorgung. Das zeigen die Ergebnisse einer Untersuchung im Rahmen der Augsburgener Bevölkerungsstudie KORA-Age, für die Wissenschaftler vom Helmholtz-Zentrum München Blutproben von insgesamt 1.079 Studien-Teilnehmern analysierten. Dabei



Salat statt Sahnetorte: Je älter wir werden, desto wichtiger wird es, sich gesund zu ernähren - damit der Körper keinen Mangel an Nährstoffen erleidet. Foto: djd/Gesellschaft für Biofaktoren e.V./COLOURBOX



Gemüse enthält viele lebenswichtige Nährstoffe und sollte daher vor allem im Alter regelmäßig auf dem Speiseplan stehen. Foto: djd/Gesellschaft für Biofaktoren e.V./COLOURBOX

stellte sich heraus, dass sich bei 52 Prozent der Probanden die Vitamin-D-Spiegel unterhalb des Grenzwertes bewegten - beim Vitamin B12 lagen die Werte bei 27 Prozent der Teilnehmer unter dem Soll. Die Wissenschaftler der Gesellschaft für Biofaktoren (GfB) weisen darauf hin, dass solche Defizite häufig unterschätzt werden, obwohl sie zu empfindlichen Störungen innerhalb des Körpers führen können. Wer im Alter beispielsweise nicht ausreichend mit Vitamin B12 versorgt ist, leidet in vielen Fällen nicht nur unter körperlicher Erschöpfung, sondern kann auch schwere neurologische Folgeschäden entwickeln. Betroffene stehen oftmals unsicher auf den Beinen, stürzen häufig, leiden unter Depressionen oder Konzentrationsstörungen. Mehr Informationen dazu gibt es auch unter [www.gf-biofaktoren.de](http://www.gf-biofaktoren.de).

### Risikante Wechselwirkungen beachten

Die Forscher des Helmholtz-Zentrums stellten fest, dass die meisten Menschen, die nicht richtig mit Mikronährstoffen versorgt sind, betagt und gebrechlich sind sowie sich wenig bewegen. Die Wissenschaftler von der GfB raten vor allem älteren Menschen, die Medikamente gegen Bluthochdruck, Herz-Erkrankungen oder Diabetes einnehmen, auf ihre Vitamin- und Mineralstoff-Versorgung zu achten - denn viele Arzneimittel sind "Mikronährstoff-Räuber" und begünstigen dadurch einen Mangel. Durch das Alter bedingt kann es außerdem sein, dass die Mikronährstoffe vom Darm nicht richtig aufgenommen werden und Vitamin D nicht mehr ausreichend in der Haut produziert wird. Deshalb ist es laut den Experten der Gesellschaft für Biofaktoren so wichtig, Mangelerscheinungen rechtzeitig zu erkennen und auszugleichen - gezielt mit geeigneten Präparaten, aber auch mit einer gesunden, altersgerechten Ernährung.

### Gesunde Ernährung - dem Alter entsprechend

(djd). Wenn der Körper nicht mehr 20, sondern über 60 Jahre alt ist, verändern sich seine Bedürfnisse: Der Energieumsatz verringert sich bei gleichbleibendem bis erhöhtem Mikronährstoffbedarf. Das betont der Vorsitzende der Gesellschaft für Biofaktoren (GfB), Prof. Hans-Georg Classen von der Universität Hohenheim in Stuttgart. Er empfiehlt Senioren Nahrungsmittel mit einer hohen Nährstoffdichte wie Gemüse, Vollkornzeugnisse, fettarme Milchprodukte und mageres Fleisch oder Fisch. Hingegen sollte man "leere Kalorienträger" wie Zucker und Weißmehlprodukte, aber auch zu viel Salz meiden, so Classens Rat. Weitere Tipps gibt es unter [www.gf-biofaktoren.de](http://www.gf-biofaktoren.de).

## FRIEDHOFSGEBÜHRENRDUNG (FriedhGO) für den Friedhof der Ev.-Luth. Kirchgemeinde Leppersdorf in Wachau OT Leppersdorf

### 1. Nachtrag vom 01.01.2018 zur Friedhofsgebührenordnung für den Friedhof der Ev.-Luth. Kirchgemeinde Leppersdorf vom 22.02.2016

Der Kirchenvorstand der Ev.-Luth. Kirchgemeinde Leppersdorf hat in seiner Sitzung am 14.09.2017 die nachstehenden Änderungen der Friedhofsgebührenordnung vom 22.02.2016 beschlossen und erlässt hierzu den folgenden 1. Nachtrag.

#### Artikel I

§ 7 Gebührentarif erhält folgende Fassung:  
Zusätzlich eingefügt wird der Absatz

#### VI. Gebühren für Gemeinschaftsanlagen

Die Gebühren enthalten die Kosten für eine Beisetzung (zum Beispiel Erstgestaltung, Pflege, Grabplatte, laufende Unterhaltung, Bestattung) für die Dauer der Ruhezeit (20 Jahre).

- Gemeinschaftsgrab (einheitlich gestaltete Reihengräber) 3.237,00 €  
1.1. für Urnenbestattung

#### Artikel II

Dieser Nachtrag tritt nach Bestätigung durch das Ev.-Luth. Regionalkirchenamt Dresden am Tag nach seiner Veröffentlichung in Kraft.

Leppersdorf, am 20.11.2017



Kirchenvorstand der Ev.-Luth. Kirchgemeinde  
Hiecke Vorsitzender Barthel Mitglied

Bestätigt:



Ev.-Luth. Landeskirche Sachsen  
Regionalkirchenamt Dresden  
Dresden, den 23.05.2018  
am Rhein  
Leiter des Regionalkirchenamtes

## FRIEDHOFSORDNUNG FÜR DEN FRIEDHOF der Evangelisch-Lutherischen Kirchgemeinde Leppersdorf

### 1. Nachtrag vom 01.01.2018 zur Friedhofsordnung für den Friedhof der Ev.-Luth. Kirchgemeinde Leppersdorf vom 22.02.2016

Der Kirchenvorstand der Ev.-Luth. Kirchgemeinde Leppersdorf hat in seiner Sitzung am 14.09.2017 die nachstehenden Änderungen der Friedhofsordnung vom 22.02.2016 beschlossen und erlässt hierzu den folgenden 1. Nachtrag.

Zusätzlich eingefügt wird

#### § 28a Gemeinschaftsgrabstätten

- Bei den einheitlich gepflegten Reihengräbern handelt es sich um Grabstätten mit einzeln gekennzeichneten Bestattungsstellen. Für die Bestattung im einheitlich gepflegten Reihengrab werden keine Nutzungsrechte vergeben. Es gelten die für Reihengräber gültigen Ruhezeiten.
- Im Übrigen gelten für Vergabe, Abmessung, Nutzungsrecht und Ruhezeit die Bestimmungen für Reihengräber gemäß § 28 Absatz 1, 2b und 6 sowie § 14 dieser Friedhofsordnung.
- In einem einheitlich gepflegten Reihengrab kann pro Grabstelle nur eine Bestattung erfolgen.
- Die Namen der im Gemeinschaftsgrab Bestatteten werden auf dem dafür vom Friedhofsträger vorgesehenen einzelnen Namensträger auf der Grabanlage genannt.
- Eine individuelle Bepflanzung oder andere Kennzeichnung der unmittelbaren Bestattungsstelle ist nicht zulässig. Blumenschmuck kann in den dafür vom Friedhofsträger vorgesehenen Behälter/Steckvase abgelegt werden. Insbesondere sind nicht gestattet:

- Das Aufstellen von Pflanzschalen auf den Gräbern
- Das Aufbringen von Sand und Kies vor oder auf der Grabstelle
- Anderes Pflanzmaterial zwischen die angelegte bodendeckende Pflanzung zu bringen
- Das Abdecken der Grabstelle mit Schmuckreisig

6) Bei Nichteinhalten der Ordnung (Punkt 5) ist der Friedhofsträger berechtigt, das entsprechende Material zu entfernen.

7) Die Herrichtung und Unterhaltung des Gemeinschaftsgrabes obliegt dem Friedhofsträger.

8) Aus- oder Umbettungen aus oder in das Gemeinschaftsgrab sind nicht gestattet.

#### Artikel II

Dieser Nachtrag tritt nach Bestätigung durch das Ev.-Luth. Regionalkirchenamt Dresden am Tag nach seiner Veröffentlichung in Kraft.

Leppersdorf, am 20.11.2017



Kirchenvorstand der Ev.-Luth. Kirchgemeinde  
Hiecke Vorsitzender Barthel Mitglied

Vorstehender 1. Nachtrag zur Friedhofsordnung für den Friedhof der Ev.-Luth. Kirchgemeinde Leppersdorf wird unter der Maßgabe nachstehender Änderung **bestätigt**.

Die Änderung von § 20, Abs. 3) wird gestrichen.

Dresden, den 23.05.2018



Ev.-Luth. Regionalkirchenamt Dresden  
L.S.  
am Rhein  
Leiter Regionalkirchenamt

## Für unsere Senioren

### Begegnungsstätte der Volkssolidarität Radeberg „Am Markt“

- 19.06. 13.30 Uhr Spiele- und Kaffeenachmittag mit Brett- und Kartenspielen
- 21.06. 14.30 Uhr Kaffeenachmittag Geschichtliches mit Herrn Gebauer


- 14.00 Uhr Gartennachmittag am Flügelweg
- 22.06. 08.45 Uhr Seniorentanz

### Seniorentreff Langebrück

Sonnabend, 23. Juni 2018, Sommernachtsabend  
Ab 20.00 Uhr mit Texten aus der Reihe FASS (Frivoles, Amisantes, Seltenes und Skurriles) und musikalischer Unterhaltung – Themenbezug: Sommer

### Seniorentreff Großerkmannsdorf

- 18.06. 09.00 Uhr Zeichenzirkel
- 14.00 Uhr Treffen zu Handarbeiten, miteinander reden und gemütlich eine Tasse Kaffee trinken
- 17.00 Uhr Seniorentanz
- 19.06. 09.00 Uhr Kegeln in der SWA für Bewohner mit unserer mobilen Kegelbahn
- 14.30 Uhr Spielenachmittag
- 20.06. 14.30 Uhr Kaffeenachmittag
- 21.06. 09.30 Uhr Seniorengymnastik (Unkostenbeitrag)



Die Welt retten ist wichtig. Wir retten aber erst mal Ihren Tag.

Im Falle einer Pflegebedürftigkeit helfen wir Ihnen, in Ihrer vertrauten Umgebung zu bleiben – schnell und ohne Umwege.

- Körperpflege
- Medizinische Leistungen
- Reinigung
- Betreuung
- Verhinderungspflege
- Hausnotruf
- Beratungseinsätze
- Schulungen von Angehörigen
- Vermittlung von Essen auf Rädern
- Beratung rund um das Thema Pflege

**Sprechen Sie uns an!**  
**03528 44 28 27**

ASB Dresden & Kamenz gGmbH  
Sozialstation Radeberg  
Pulsitzer Str. 60  
01454 Radeberg  
Telefon: 03528 44 28 27  
Fax: 03528 44 92  
Mail: srb-rog@asb-dresden-kamenz.de  
Internet: www.asb-dresden-kamenz.de



# Service ganz in Ihrer Nähe

Sat-Anlage defekt?  **Antenne** für TV, Internet, Mobilfunk, Radiosender, Antennen, Verstärker, Antennenkabel

**EP: Elektronik Richter**  
Radeberger Straße 30, Wiesa, Tel. 03528-41187

**Dachdeckermeister**

**Andreas Henker**

- Ausführung von Dacharbeiten aller Art
- Abdichtungen
- Schornsteinbau
- Dachklempner
- Zimmerer
- Gerüst
- Gründächer

Alte Hauptstraße 52a • 01454 • Großemmannsdorf • Tel. 03528 / 44 74 38  
Handy 0172 / 28 724 17 • E-mail: info@dachdecker-henker.de

*- aus schön macht schöner -*

**Ihr Malermeister**  
**Karsten Eckert** Tel. 0172 - 4585377  
Jagdweg 33  
01454 Großemmannsdorf

**PARKETT FRIJSCHY**

Gallienweg 13  
01454 Radeberg

Tel.: 03528 / 45 29 19  
Fax: 03528 / 45 29 20  
Handy: 0170 / 806 13 39

Parkettverlegung, schleifen und versagen

**ANDREAS SCHNEIDER Dachdeckermeister**

01454 Wachau, Teichstr. 43  
Tel. 03528/ 44 59 17

01920 Steina, Hauptstr. 75a  
Tel. 035955/ 851-0  
mail: AS.Wachau@t-online.de

Dach • Dachklempner • Gerüst • Schornstein • Solar Einblasdämmung • VELUX®-geschulter Betrieb

**GAS - WASSER - HEIZUNG HOFFMANN**

**GÖPFERT**

Solar Komplettbäder Wärmepumpentechnik  
Am Feldhaus 1 - 01454 Liegau-Augustusbad  
Tel. 03528/48 76 55 Fax 03528/48 73 416  
www.geilebaeder.de Mobil: 0173/94 35 935

01454 Radeberg, Oststraße 1e  
**Tel. 03528/ 44 14 04**

**Zumpe**  
Entsorgung- & Verwertungs-gesellschaft

- Entsorgung von Bauschutt, Sperrmüll, Industrieabfällen und Grünschnitt
- Lieferung von Sand, Kies und Splitt
- Ankauf von Buntmetall Schrott und Papier usw.

**PC-Service und Werkstatt**

Professionelle Datensicherung mit Soft- und Hardwarelösungen  
Telefon: 03528 - 452 807

**Klaus Lehmann Bahnhofstr. 1 Radeberg**

**Radeberger Dachdecker Teich & Voigt GmbH**

Am Gewerbegebiet 13 01477 Arnsdorf  
Tel. 03520/02 06 66  
info@radebergerdachdecker.de

**SCHMIDT GRUPPE**

Alte Hauptstraße 25 • 01454 Großemmannsdorf

**Schmidt Erdbau GmbH**  
Tel. 03528 / 48 12 0  
www.schmidt-erdbau.de

**RBM**  
Tel. 0351 / 40 83 816  
Tel. 03528 / 41 72 47  
www.schmidt-ziegelhaus.de

Schreibwaren - Textildruck & Werbung

**Alles für die Schule**

KOPIEREN, DRUCKEN, LAMINIEREN ...

Buchumschläge maßgeschneidert ohne Schadstoffe, wieder abnehmbar, ohne Rückstände (auch vor der Schule)

Hauptstraße 16 - 01454 Radeberg  
e-mail: extraprest@online.de Telefon: 0 35 28 / 22 99 514

**Neumann's Hundetagesstätte**

Forststraße (Sportplatz, Fun-Fun)  
01328 Dresden-Weißig

Telefon 0173 - 4 33 54 16  
www.neumanns-hundetagesstaette.de

Mo - Fr 8.00 - 18.00 Uhr  
Sa 14.00 - 15.00 Uhr Welpenspielunde

## Aus den Kirchengemeinden

**Feuer & Flamme aber durstig! ...**

Gemeinsamer Gottesdienst aller sechs Radeberger Kirchen unter Beteiligung der Tschernobylkinder mit musikalischer Gestaltung am 22.06.2018 in der Katholischen Kirche Radeberg, Beginn 19 Uhr. Anschließend (ab ca. 20 Uhr) Johannisfeuer mit Gegrilltem, Knüppelkuchen und "Eulensud" im Garten der Apostolischen Gemeinde (Dresdener Str. 41a)  
Gert Loose

## Tipps & Termine

**FREIZEIT DRESDEN MENSCHEN NIVEAUVOLL VERBINDEN**

Samstag, 23. Juni 2018 - Brunnentour

Dresden hat allein im Zwinger 12 interessante Brunnen. Wir starten 14.00 Uhr am Kronentor und erkunden die Brunnen des Zwingers, plus die anderen, schönen Brunnen der Alt - und Inneren Neustadt. Dein Lieblingsbrunnen? Bitte gib diesen an, er wird sicher auch den anderen Teilnehmern gefallen und in die Tour mit eingebaut. Möglichst sollte dieser in den beiden angegebenen Gebieten liegen. Für die Zeit nach der Brunnentour, suchen wir ein schönes Lokal. Hast du eine Idee? Anmeldungen und Information zu den Angeboten bitte unter [www.freizeitdresden.de](http://www.freizeitdresden.de) und beim Dresdner Günter Kuhr (0176 57976030)

**Herzliche Einladung zur Lesung in die Bibliothek Arnsdorf**

Am 18. Juni 2018, 19.30 Uhr  
Ralf Günther liest aus seiner Sommernovelle „Die Badende von Moritzburg“. Die Autorin Josefine Gottwald schlägt begleitend dazu musikalisch die Brücke zu den 68ern. Das Buch führt den Leser in eine Welt der Künstler und Aussteiger. Überall wird rebellierte gegen Konventionen. Man propagiert Freiheit und alternative Lebensweisen, ein neues Menschenbild: Zurück zur Natur.

**Gemeindeverwaltung Arnsdorf**

**Mehrgenerationenzentrum Radeberg e.V.**

Dienstag 19.06., 09.00 Uhr Baby-Kleinkindtreff mit Frühstück

Mittwoch 20.06., 09.30 Uhr Themenrunde mit Frühstück  
-Ein Ausflug in den Spreewald Fotos von Günter Zeiger-  
17.00 Uhr Klüppeln

Donnerstag 21.06., 17.00 Uhr Rommé

**Sprechzeit für Frauen mit chronischen Erkrankungen und Behinderungen**

justen 2. Dienstag im Monat von 10.00 bis 12.00 Uhr im Büro der Wohnangebote Radeberg auf der Schloßstraße 12

nächste Termine: 12.06., 10.07. und der 14.08.2018

Wir geben Raum für Themen wie:

- Frau sein
- Lebenskunst
- Behinderung
- Gesundheit
- soziale Situation
- gesellschaftliche Teilhabe

Frauen mit chronischen Erkrankungen und Behinderungen, Familienangehörige und Neugierige können sich kennenlernen und austauschen. Außerdem bieten wir Beratungen durch ebenfalls betroffene Frauen an.

**Weitere Informationen und Veranstaltungen unseres Vereins finden Sie unter:**  
[www.lebendiger-leben-ev.de](http://www.lebendiger-leben-ev.de)

**Zweites Wachauer Boule Turnier**

Am 17. Juni 2018, ab 14.00 Uhr im Bad Wachau Teilnahme mit Badeintrittskarte

Es lädt ein Joe Balzer  
Gewinne 1-3 gestiftet von Joe

**Sommer-Serenade auf Schloss Klippenstein**

Freitag, 22. Juni 2018, 19.30 Uhr

Mit dem Frauenchor Radeberg, Leitung Gerd Reichard unter Mitwirkung von Solisten (am Klavier: Gerd Reichard), „Klappen, Zinnen, Pflanzen, Tiere, Liebe, Leute“ – Lieder aus 800 Jahren an Elbe, Röder und Niagara erklingen, Eintritt frei, Spenden erbeten

**„Serenade im Grünen“ - Klavierabend mit Gesang im Taubblindendienst e.V. Radeberg**


Am Mittwoch, dem 20.06.2018, 19.00 Uhr, findet im Gelände des Taubblindendienstes e.V. Radeberg, Pillnitzer Straße 71, eine weitere Veranstaltung der „Serenade im Grünen“ statt. Gunda Christiane Kumbier (Klavier) und Barbara Christina Stuede (Sopran) gestalten ein Benefizkonzert zu Gunsten des Taubblindendienstes der Evangelischen Kirche in Deutschland (EKD) e.V.. Es erklingen unter anderem Werke von Johann Sebastian Bach, Johannes Brahms, Hildegard von Bingen, Sergei Rachmaninow und Robert Schumann. Der Eintritt ist frei, um eine Spende für die Arbeit des Taubblindendienstes wird gebeten. Der Taubblindendienst e.V. begleitet taubblinde und hörschbehinderte Menschen. Dazu gehören die Urlaubs- und Seelsorgestätte "Storchennest", die Begegnungsstätte „Spatzenhof“, eine Beratungsstelle, das Ambulant Betreute Wohnen und der in Deutschland einmalige Botanische Blindengarten Radeberg, der eine stimmungsvolle Kulisse für die „Serenade im Grünen“ bietet. Taubblindheit ist in ihren Auswirkungen die folgenschwerste Behinderung für einen Menschen. Durch den Ausfall der Ferneinse „hören“ und „sehen“ ist eine Teilnahme an „normalen“ Leben dramatisch eingeschränkt. Mit der Anwendung taubblindenspezifischer Kommunikation, durch Alltagsbegleitung und die Schaffung eines Rahmens zum tätig sein öffnen wir in Radeberg die Türen zum Leben.

**Für nähere Informationen und Kontakt - [www.taubblindendienst.de](http://www.taubblindendienst.de)**

## In ehrendem Gedenken

*Wenn das Licht erlischt, bleibt die Trauer.  
Wenn die Trauer vergeht, bleibt die Erinnerung.*

Du warst zu jung, Du starbst zu früh, vergessen werden wir Dich nie.




**Michael Preusche**  
geb. 29.06.1971 gest. 08.06.2018

In ewiger Liebe  
Ehefrau Martina  
Sohn Alexander  
Stiefsohn Franz  
sowie alle guten Freunde

Die Trauerfeier wird zu einem späteren Zeitpunkt nochmals bekannt gegeben.

In stiller Trauer nehmen wir Abschied von unserer lieben



**Ursula Sowaidig**  
geb. 19.09.1940 gest. 02.06.2018

In lieber Erinnerung:  
**Helga und Evelin  
Christiane mit Robert und Henning  
Doris und Frank  
sowie Elsbeth Gräfe**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am 22.06.2018, 13.30 Uhr auf dem Friedhof in Arnsdorf statt.

Ich wäre gern noch bei euch geblieben, doch ein tragischer Unfall machte diesen Wunsch zunichte. Nun bleibe ich als Erinnerung in euren Herzen.

Wir danken für ein Leben, dass erfüllt war von großer Fürsorge für uns alle und nehmen Abschied von meinem Mann, unserem Vater, Schwiegervater, lieben Opa und Uropa, Bruder, Schwager und Onkel

**Christian Opitz**  
\* 04.06.1937 † 08.06.2018

In stiller Trauer  
Seine Frau Rosemarie  
Sein Sohn Ralf mit Katrin  
Seine Tochter Kerstin mit Ralf  
Seine Schwiegertochter Sabina  
Seine 8 Enkel und 4 Urenkel  
sowie alle Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 06. Juli 2018, um 11.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.

**Das Sichtbare ist vergangen, es bleibt die Liebe und Erinnerung.**

Tiefbewegt von den zahlreichen Beweisen aufrichtiger Anteilnahme durch stillen Händedruck, herzlich geschriebene Worte, Blumen und Geldzuwendungen sowie dem ehrenden Geleit in der schweren Stunde des Abschieds von unserem lieben Entschlafenen

**Gerhard Großmann**

möchten wir uns auf diesem Wege bei allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten recht herzlich bedanken. Unser besonderer Dank gilt Iris, den Familien Puruckherr, Schubert und Scope für die große Hilfe und Unterstützung sowie dem Bestattungshaus Winkler, der Rednerin Frau Weber, der Arztpraxis Dr. Siegmund und ihrem Team sowie Händig's Gaststätte.

In stiller Trauer  
**Tochter Sigrun mit Familie**

Seifersdorf, Senftenberg, im Juni 2018

**Danksagung**

Wir nahmen Abschied von

**Ilse Geißler**

Für die aufrichtige Anteilnahme und herzlichen Wünsche möchten wir uns bei allen Trauer Gästen bedanken. Besonderer Dank gilt den zahlreich erschienenen Vertretern ihres letzten Arbeitskollektives, dem des Richtfunk-Kundendienstes Robotron Radeberg. Vor nunmehr 35 Jahren ging „Charlotte“, wie man sie dort nannte, in den Ruhestand.

**In Liebe und Dankbarkeit  
Tochter Sigrid und Sohn Wolfgang  
im Namen aller Angehörigen**

**Herzlichen Dank**

Nachdem wir von meinem lieben Ehemann, Opa, Uropa und Bruder

**Lothar Glück**

Abschied genommen haben, danken wir allen Verwandten, Freunden, Nachbarn sowie der Hausgemeinschaft für die liebevolle Anteilnahme, stillen Händedruck sowie Geldspenden. Ein herzliches Dankeschön auch an das Bestattungshaus Winkler, dem Redner Herrn Meyer, der Praxis Fr. DM Hoffmann sowie dem Pflegedienst der Volkssolidarität.

In Liebe und Dankbarkeit  
seine Frau Sigrid  
im Namen aller Angehörigen

**Danksagung**

Für dunkle Stunden wünschen wir dir die Eigenschaft der Sonnenblume, die ihr Gesicht der Sonne zuwendet, damit die Schatten hinter sie fallen.



**Horst Hübel**  
\* 23.08.1935 † 21.05.2018

Wir sagen allen Danke, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und uns ihre Anteilnahme auf so vielfältige Weise zum Ausdruck brachten. Wir danken allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten. Ein besonderer Dank gilt dem Bestattungshaus Winkler, dem Trauerredner Herr Hertrampf und dem Sportheim Radeberg.

In liebevoller Erinnerung  
Seine Ehefrau Hannelore  
Tochter Marion  
Sohn Heiko  
Sohn Mirko mit Familien

**TAXI UND MIETWAGEN**

Inh. Reinhardt Techniker Radeberger Str. 9  
01454 Feldschlösschen  
reinhardt-tschirmer@gmx.de

- 2 PKW, 2 Kleinbusse (je 8 Pers.)
- Fahrten zur Chemotherapie und Bestrahlung
- für Rollstuhlfahrer
- Krankenfahrten alle Kassen

**(03528) 44 73 62**

**S&D Träger Service & Dienstleistung**

Beräumungen • Transporte • Hausmeisterdienste  
0174 20 85 185 - [www.sd-traeber.de](http://www.sd-traeber.de)

**WINKLER Bestattungshaus GmbH**

**Tag und Nacht ☎ 03528/44 20 21**

Pulsnitzer Straße 65a • 01454 Radeberg  
Fax 03528/41 71 15 • [www.bestattungshauswinkler.de](http://www.bestattungshauswinkler.de)

**Fachgeprüfter Bestatter im Familienunternehmen**

Bestattungsregelung zu Lebzeiten  
Sämtliche Beratungsgespräche werden auf Wunsch in Ihrem Haus geführt



## Grundschule Süd kürt Fußballsieger

Das Finale der „Schulhof-WM“ der Grundschule Süd, am vergangenen Dienstag, ließ die Zuschauer noch einmal außer Rand und Band geraten. Es spielte Deutschland gegen Australien. Deutschland gewann (ohne Tricks) mit 4:2. Wenn das kein gutes Omen für die WM ist? Übrigens bestand das Deutschland-Team aus Spielern der 2. bis 4. Klasse, Australien Klasse 4a und Schweiz Klasse 2a.

**Text & Foto:**  
Jacqueline Hanitsch  
(red. angepasst)



## Vorschüler im Fußballfieber

2. Radeberger Kita-Cup



Nach einer gelungenen Premiere im vergangenen Jahr wurde nun auch 2018 ein Radeberger Kita-Cup initiiert. Die Organisation übernahm erneut die Kita Max und Moritz aus dem Radeberger Süden. In guter Zusammenarbeit mit dem Radeberger SV und dem Sportheim sowie der Unterstützung durch Sponsoren wurde der Tag für die Vorschulkinder ein echtes Highlight. Und auch wer nicht mit spielte, konnte von der Seitenlinie kräftig anfeuern. Spannung herrschte von Anfang an, kleine und große Zuschauer fieberten mit und stimmten sich auf die Fußball-Weltmeisterschaft der Profis ein. In diesem Jahr waren es zwar „nur“ drei Kitas, welche teilnehmen konnten, da aber Max und Moritz und Alex Wedding je mit zwei Mannschaften antraten und die Liegauer Kindertagesstätte die Aufstellung komplettierte, gelang es ein interessantes Turnier zu gestalten. Zum Schluss konnte ein Team der Alex



Wedding den Wanderpokal für sich gewinnen. Nachdem die Siegetrophäe ein Jahr lang am Robert-Blum-Weg bei den Max und Moritz Kindern stand, wechselt der begehrte Pokal nun zu den Alex Wedding Kindern auf die Waldstraße. Man darf gespannt sein, ob die kleinen Kicker auch im nächsten Jahr wieder ein Turnier auf großem Rasen spielen. Dann sind die nächsten Vorschulkinder an der Reihe und der Kita-Cup könnte sich zu einer schönen Tradition der Radeberger und umliegenden Kindergärten entwickeln.

**Text & Fotos:** Red.; Siegerfoto: Kita Alex Wedding

## Dynamo – Fußballschule beim Lomnitzer Sportverein e.V.

Am 24.05.2018 und am 31.05.2018 war die Dynamo – Fußballschule von und mit Ralf Hauptmann beim Lomnitzer Sportverein e.V. zu Gast. Unsere Spieler der E-Jugend, F-Jugend und der D-Jugend bekamen im Waldsportpark Lomnitz und auf den Sportplatz in Großnaundorf ein lehrreiches Fördertraining angeboten. Ein großer Dank im Namen des Lomnitzer Sportverein e.V. geht an die Dynamo – Fußballschule und an die Sachsenmilch Leppersdorf GmbH.



**Volleyballtraining im Waldsportpark Lomnitz**  
Liebe Sportfreunde, Ihr habt Lust auf Volleyball spielen? Der Lomnitzer Sportverein e.V. bietet Euch da was an! Jeden Montag ab 18.00 Uhr könnt Ihr, im Waldsportpark Lomnitz zum Volleyball spielen kommen. Schaut einfach mal!

**Der Lomnitzer Sportverein e.V.**

## Die Kindererholung hat begonnen

Am Sonntag sind auf Einladung des Tscher-nobylkinder e. V. Radeberg 26 Kinder aus dem 1.400 km entfernten Buda-Koschewo/ Weißrussland angekommen. Sie wurden auf das Herzlichste von ihren Gastfamilien empfangen. Für drei Wochen ist ein abwechslungsreiches Programm mit Sport und Spiel organisiert. Auch die deutsche Sprache soll näher gebracht werden. 10 Schüler werden den obligatorischen Unterricht am Humboldt-Gymnasium Radeberg persönlich kennenlernen. Sicher eine spannende Zeit mit vielen bleibenden Eindrücken.



**Ilona Graf, Vereinsvorsitzende**

## Grazile Seiltänzerinnen und geheimnisvolle Zauberer

Projektzirkus macht in Leppersdorf Halt

Große Vorfreude herrschte schon lange bevor das bunte Zirkuszelt endlich in Leppersdorf aufgebaut wurde. Der Projektzirkus Bertolini wurde bereits sehnsüchtig erwartet, damit die kleinen Zirkuskünstler endlich ihre Stücke einstudieren konnten. Am Mittwoch vergangener Woche wurde es dann erst – die Generalprobe stand an. Einen Tag später war die Aufregung noch deutlicher zu spüren, denn die erste Vorstellung lockte zahlreiche Gäste an die Manege. Zwei Vorstellungen gaben die kleinen Zirkusleute am Donnerstag und eine am Freitag. Die Zuschauer erwartete ein buntes Programm mit farbenprächtigen Kostümen, Musik, redgewandte Moderatoren, lustigen Clowns, einer witzigen Ziegendressur, mutigen Fakiren, eleganten Orienttänzerinnen, geheimnisvollen Zauberern, sportlichen Akrobaten, grazilen Seiltänzerinnen und wunderbaren Trapezkünstlern. „Eine Superleistung aller Schülerinnen und Schüler im Miteinander, die tolle Teamarbeit, Vertrauen in den Partner, Zusammenhalt der Trainingsgruppen und eine hervorragende Leistung der Mitarbeiter des Projektzirkuses Bertolini“, schwärmte Schulleiterin Karin Gierth. „Ein besonderer Dank gilt auch den Sponsoren, sie haben dazu beigetragen, dass es eine unvergessliche Woche für alle Mitwirkenden wurde.“ Nun zieht der Zirkus erst einmal weiter, doch die tollen Erinnerungen werden die Kinder noch eine ganze Weile begleiten.



**Text:** Red.; **Foto:** Grundschule Leppersdorf

## Lotzdorfer Impressionen

### Schulmeister hatten es noch nie leicht...

## Wo einst der Rohrstock in der Schule regierte - regiert heute Chaos?

Erstzunehmende Kritiker und Spötter behaupten das zumindest. Es sei jedoch vorangestellt – Chaos nicht von den Lehrern verursacht, sondern als Ergebnis eines chaotischen Schulsystems. Schule und ihre Schulmeister – sie standen schon immer im Focus des öffentlichen Interesses und auch der Kritik. Und obwohl Lehrer in grauer Vorzeit auch noch mit Rohrstöcken züchteln durften – leicht hatten sie es dennoch nie...

Daran hat sich bis heute nichts geändert. Vergleicht man die Entwicklungen des heutigen Schulsystems mit dem momentanen Chaos eines Lehrer- und Erziehermangels, mit all seinen diskutierten Unzulänglichkeiten und mit dem fast unüberschaubaren Dschungel an Schulformen, so drängt sich dem historisch Interessierten unwillkürlich der Blick in die Vergangenheit auf. Die Entwicklung des Schulwesens ist immer wieder interessant. „Welch eine Veränderung!“ stellt man zumeist erstaunt, oft auch kopfschüttelnd fest, wenn man sich die einstige Macht der Schulmeister vergangener Zeiten vergegenwärtigt, die ihre Schüler noch mit harter Hand und dem Rohrstock traktierten, sie erzo-gen und durchaus auch unter dem Gesichtspunkt ihrer zukünftigen Rolle als brave und gehorsame Staatsbürger einschüchterten. Wer kennt nicht die alten Fotos von Schulklassen, auf denen zumeist nur ernsthafteste Gesichter zu sehen sind. Man hatte damals nicht viel zu lachen...

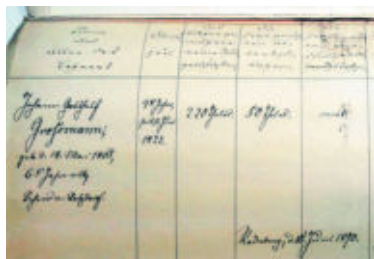
Welch eine Veränderung im Vergleich mit heutigen Zuständen, mit einer totalen Umkehr der Verhältnisse, wo es ständig um „Spaß haben“ geht. Auch das einstige Gewaltmonopol der Lehrer hat sich verschoben. An den Schulen wird ein zunehmendes Ausmaß an Gewalt offenbart, die jedoch heutzutage von Schülern ausgeht. Situationen, die absolut nicht selten sind, in denen aggressive Schüler ihre Lehrer und Mitschüler dominieren oder sie sogar, wie in Extremfällen in größeren

Städten mit dem Hintergrund gesellschaftlich-sozialer Brennpunkte, bei Amokläufen an ihrer Schule mit Waffengewalt und „Todeslisten“ bedrohen. Zunehmend ist auch die Tendenz, mit Droh-Mails erpresserischer Geldforderungen zu stellen. Eine alarmierende Entwicklung in der Gesellschaft, die zumeist unterschätzt wird, weil sie nicht nur auf Schulen reduziert ist. Wenn Lehrern und Erziehern für ihre Erziehungs- und Bildungsarbeit nicht mehr der erforderliche Respekt, die erforderliche Achtung entgegengebracht wird, braucht sich auch niemand über Lehrer- und zunehmenden Erziehermangel zu verwundern. Lehrer erleben heute in vollem Umfang die Breite eines gesellschaftlichen Dilemmas und stehen nicht selten vor der Frage, ob sie es schaffen, diesen Job noch weiter auszuführen.

Bereits in dem Artikel „Wenn der Hof nicht mehr alle ernährt“ (in: „die Radeberger“ Nr. 14 und 16/2018) wurde darauf hingewiesen, dass besonders die Schulen immer wieder den Spiegel einer Gesellschaft darstellen. Dass dies schon immer so war, ist in Niederschriften und Akten nachzulesen, bereits aus einer Zeit, als der Lehrerstand noch absolut der Kirchenhoheit und kirchlichen Aufsicht unterstellt war. Lehrer und Prediger stellten von jeher die Stützen der Gesellschaft dar, und jede gesellschaftliche Veränderung brachte auch zumeist drastische Veränderungen im Schulsystem mit sich. Bis in die heutige Zeit.

Die Lehrer oder Schulmeister an den Dorfschulen des 18. Jahrhunderts waren oftmals nur dürftig ausgebildet. Zum Teil wurden sogar nur Laien als Lehrer eingesetzt, eine Tendenz, die im Moment, also 200 Jahre später, wieder hochaktuell ist. Da das Einkommen eines Lehrers in früheren Zeiten zum Leben nicht ausreichend war, mussten die meisten Lehrer noch Landwirtschaft oder ein Handwerk betreiben.

Wie elend das Los eines Dorflehrers war, sieht man in den Einträgen der Schulinspektoren in Lotzdorf. So gaben am 30. Januar 1828 die Radeberger Schulinspektoren, Superintendent Hofmann und Justizamt-mann Erler, den Richtem Großmann zu Lotzdorf und Wilhelm zu Liegau die Empfehlung „...den Kinderlehrer Claus seines Amtes zu entheben, das er wegen seines hohen Alters und der damit verbundenen Schwäche nicht mehr versehen kann. Gleichwohl ist auch darauf Rücksicht zu nehmen, daß Claus, welcher beinahe ein halbes Jahrhundert die Kin-



Schulakte von 1870 zum Lotzdorfer Lehrer J. G. Großmann. Stadtarchiv Radeberg

derlehrer-Function nach Kräften in Lotzdorf verwaltete, in seinem hohen Alter durch eine verhältnismäßige Provision unterstützt werde, damit der Mann, die wenigen Jahre, die ihm Gott noch schenkt, nicht darben möge.“ Dem Nachfolger von Claus, Lehrer Johann Gotthelf Großmann, erging es nicht besser. Er erwarb sich um die Lehrerstelle „zu deren Verwaltung ich mich sowohl im Schriftthum als auch Schreiben und Rechnen nicht weniger Music nach allen Kräften vorbereitet habe“. Die Zahlungsfähigkeit der Eltern seiner Schüler für das wöchentliche Schulgeld war gering, denn die Höfe wurden im Gemeindebuch fast alle als „verschuldet bis sehr hoch verschuldet“ eingetragen. Sicherlich war er, wie damals üblich, auf reichliche Naturalgaben angewiesen. Er erhielt noch Holzgeld, um die Schulstube zu heizen, und in den Gemeindeunterlagen ist „ein zur Schule zugehöriger Schweinestall“ protokolliert. Großmann hatte das Amt 50 Jahre als einziger Kinderlehrer für Lotzdorf und Liegau inne. Die Schülerzahlen betrugen von 1867 bis 1877 jährlich rund 130 Kinder.

Welch elendes Los aber offenbar auch manchen Lehrer ereilen konnte, der als ein hoch gebildeter und begabter Studiosus der Theologie die Leipziger Universität absolviert hatte, findet man in einer im Jahr 1718 herausgegebenen „Lebensbeschreibung der berühmtesten Lieder-Dichter“ dieser Zeit. Ein Eintrag führt zu einem „Johannes Hecht, Studiosus Theologiae, Kaiserlich Gekrönter Poet und Schulmeister zu Wachau in Meißen“ (Meißner Kreis). Auf Grund seiner Verdienste wurde Hecht von der Leipziger Universität literarisch ausgezeichnet und erhielt vom Obersten Regenten des Heiligen Römischen Reiches, Kaiser Leopold I. (1640-1705), den hohen Titel „Kaysrerlich Gekrönter Poet“ verliehen. Eine hohe Würde, denn Johannes Hecht hatte 1682 an die 66 Gedichte herausgegeben, „viele Teutsche Lieder unterschiedlicher Artzen, aber auch von Martinus Luther; ins Latein übersetzt und viele gelehrte Lieder-Anmerkungen hinzugefügt (...)“. Selbst der Professor und Rektor der Universität Leipzig, der Polyhistor (Universalscholar) Joachim Feller (1638-1691) sprach ihm seine Hochachtung aus. Aber trotz dieser hohen Würde und Auszeichnung führte den Kaiserlichen Poeten sein kümmerlicher Broterwerb nach „Wachau in Meißen“ bei Radeberg, wo er an die 18 Jahre als Ludimoderator (Grundschul-lehrer) und Schulmeister tätig war. In dieser Provinz verkümmerte

sein Genie offensichtlich, und er wurde vergessen, denn später wurde resümiert: „Ob aber Hecht von seinem Wachauer Schulmeisters-Dienst weiter befördert worden, ist unbekannt. Inzwischen ist es ein Beweis, in was fuer geringen Schulstaub oft die herrlichsten Leute ihr muhsames Leben hinbringen muessen“. Wie wahr! Und es folgten in der Lebensbeschreibung von 1718 als weitere Feststellungen: „...dass es demnach wichtig sei, fromme Studiosi Theologia für Schulmeister-Dienste auf den Dörfern einzusetzen, da die unstudierten Lehrer oft selbst nicht mehr als lesen und schreiben und einen Choral-Gesang auf der Orgel hervorbringen können und manch herrliches dörflisches Genie deshalb versauern muss.“

Da die Schulbildung bis zur Einführung des ersten sächsischen Schulgesetzes, das „Elementar-Volksschulwesen betreffend“ von 1835 unter kirchlicher Obhut lag, wurde bis dahin vor allem, neben etwas Schreiben, Lesen und Rechnen, der besondere Wert auf die Erziehung im christlichen Glauben gelegt, auf Gesang der Kirchenlieder und das Auswendiglernen biblischer Verse. Erst mit der staatlichen Durchsetzung dieses Gesetzes, das alle Schulanforderungen staatlich regelte, wurde die Unterstellung der Schulen unter die Kirche aufgehoben und den Gemeinden übertragen. Diese waren von nun an verantwortlich für die Durchsetzung der achtjährigen Schulpflicht, für die Einführung wissenschaftlicher Lehrpläne im Sinne der Aufklärung und für den verstärkten Einsatz ausgebildeter Lehrer. Die Aufsicht über die Schule blieb jedoch bei dem örtlichen Pfarrer oder Superintendenten. Im Jahr 1871 wurde mit der Reichsgründung eine neue Grundlage für die Schulgesetzgebung geschaffen, die 1873 mit dem „Königlich-Sächsischen Volksschulgesetz“ neue Unterrichtsinhalte festlegte, das Recht auf Bildung und den kostenlosen Schulbesuch festschrieb und die Untergliederung der Volksschulen in einfache, mittlere und höhere vornahm. In Sachsen wurde ebenfalls die Ablösung der kirchlichen Schulaufsicht zugunsten einer professionellen staatlichen vorgenommen, die nun aus fachkundigen Direktoren und pädagogisch ausgebildeten Schulinspektoren bestand. Damit war Sachsen seiner Zeit weit voraus, denn einheitlich für das Deutsche Reich erfolgte dieser Schritt erst im Jahr 1919 mit der Weimarer Verfassung und der Trennung von Kirche und Staat.

**Fortsetzung folgt in den nächsten Ausgaben.**

**Renate Schönfuß-Krause**  
Lotzdorf-Historikerin  
[www.teamwork-schoenfuess.de](http://www.teamwork-schoenfuess.de)



- Quellen:**
- Stadtarchiv Radeberg: Gemeindebücher Lotzdorf und Protokolle Stadtr. Radeberg
  - Christian Gottlieb Jöchers: Gelehrtenlexicon Band 2, Leipzig 1787
  - Joh. Caspar Wetzell: Hymnopoegraphia, oder historische Lebens-Beschreibung der berühmtesten Lieder-Dichter, 9. Dez. 1718, bei Samuel Hoth, Stolpen
  - Philipp Möller: Ich geh Schulhof, Überborte aus dem Alltag eines Grundschullehrers. Verlag: Bastei Lübeck, 2012
  - Mdr Radio Dresden: Sachsen zahlt Lehrer-Anwärtern auf dem Land bis 1.000 Euro Zuschlag, 8. Juni 2018
  - Sächsischer Lehrerverband: Dialogreihe mit Staatsminister Piarwz 2018
  - Sächsische Zeitung: Ministerpräsident antwortet auf Schülerprotest, 11. Mai 2018
  - Online-Magazin soyo: Weiterführende Schulformen in Deutschland, Nov/2014
  - Wolf Schneider: Zustand und Zukunft der deutschen Sprache, Festrede auf dem Weltkongress deutscher Auslandschulen, Shanghai 5. Juni 2010
  - Hams Frank: Festschrift 50 Jahre Schule Lotzdorf, 1934



Radeberger Knaben-Schule, um 1921. Sammlg. Schönfuß





# Der neue Kia Picanto. Bereit für mehr.



Der neue Kia Picanto 1.2  
GT LINE

**für € 14.800**

Abbildung zeigt kostenpflichtige  
Sonderausstattung.



The Power to Surprise

Mehr Platz im Innenraum, mehr Platz im Kofferraum, mehr Stil und mehr Komfort: Der neue Kia Picanto steht für alles, was in der Stadt mehr Fahrspaß macht. Freuen Sie sich auf die vielen Highlights des neuen Kia Picanto:

Berganfahrhilfe (HAC) • Bordcomputer • Dämmerungssensor • Kia Radio mit RDS- und MP3-Funktion<sup>1</sup> • Tagfahrlicht • USB und AUX-Anschluss<sup>1</sup> • Navigationspaket inkl. 7-Jahre-Navigationskarten-Update • Technologiepaket mit Klimaautomatik • Geschwindigkeitsregelanlage • Parkensoren hinten • Rückfahrkamara

Kraftstoffverbrauch in l/100 km: innerorts 5,8; außerorts 3,7; kombiniert 4,5. CO<sub>2</sub>-Emission: kombiniert 104 g/km. Effizienzklasse: C. Die angegebenen Werte wurden nach dem vor geschriebenen Messverfahren (§ 2 Nrn. 5, 6, 6a Pkw-EnVKV in der jeweils geltenden Fassung) ermittelt.

Gerne unterbreiten wir Ihnen Ihr ganz persönliches Angebot.  
Besuchen Sie uns und erleben Sie den neuen Kia Picanto bei einer Probefahrt.

## Automobile Radeberg GmbH

Pillnitzer Straße 34 • 01454 Radeberg • Tel. 03528/44 32 21 • Fax 03528/48 07 14  
info@automobile-radeberg.de • www.automobile-radeberg.de

<sup>1</sup>Max. 150.000 km. Gemäß den gültigen Garantiebedingungen. Einzelheiten erfahren Sie bei uns und unter [www.kia.com/de/kaufen/7-jahre-kia-herstellergarantie](http://www.kia.com/de/kaufen/7-jahre-kia-herstellergarantie)

<sup>2</sup>Nur mit kompatiblen Geräten. Bitte wenden Sie sich für nähere Details an uns.